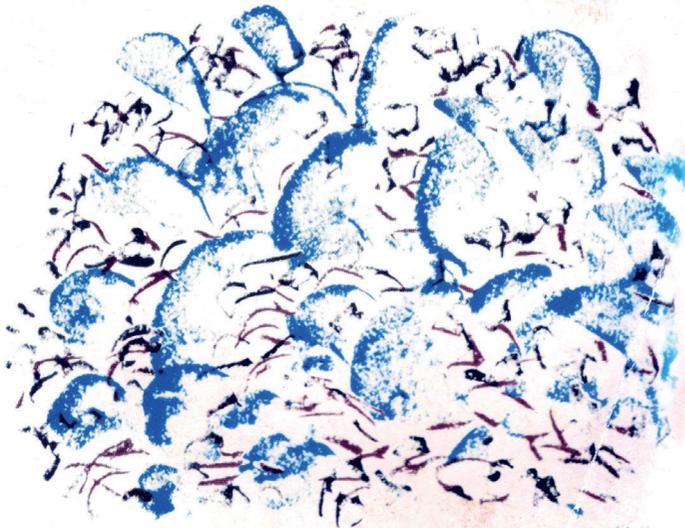




*Flower ~*

*Flames*



*copy right 3rd 1977*

*Sri Chinmoy*

Sri Chinmoy

*Fiori ~ Fiamme*

207 poesie sulla Realtà interiore

<https://www.srichinmoylibrary.com/about#copyright>

*ORIGINALS*

Titolo originale: Flower Flames  
Autore: Sri Chinmoy

Il soggetto grafico della copertina è lo stesso usato per una delle prime pubblicazioni di questo libro.

Pubblicato per la prima volta da Agni Press nel 1985.

Traduzione: Grihastumbha Riontino  
Impaginazione: Stefano Lanzalone  
Pubblicato in Ottobre 2022

<https://www.srichinmoylibrary.com/about#copyright>

## ***I dipinti di Sri Chinmoy***

(Jharna-Kala: alcuni esemplari in questo libro)

Sri Chinmoy ha dipinto in uno stile spontaneo che chiamò Jharna-Kala, che significa “Arte della Fonte” o “Fontana di Arte” nel suo nativo bengalese. Sri Chinmoy spiega il suo approccio intuitivo alla pittura:

“Non uso la mente; Uso il cuore”. “Cerco di fare del mio cuore uno strumento ricettivo in modo che Dio, l’Artista Supremo, possa dipingere dentro e attraverso di me.”

## ***Gli uccellini di Sri Chinmoy***

(Soul-Birds: alcuni esemplari in questo libro)

Dal 1991 al 2007, Sri Chinmoy ha disegnato milioni di uccelli che ha chiamato Dream-Freedom-Peace-Birds o Soul-Birds.

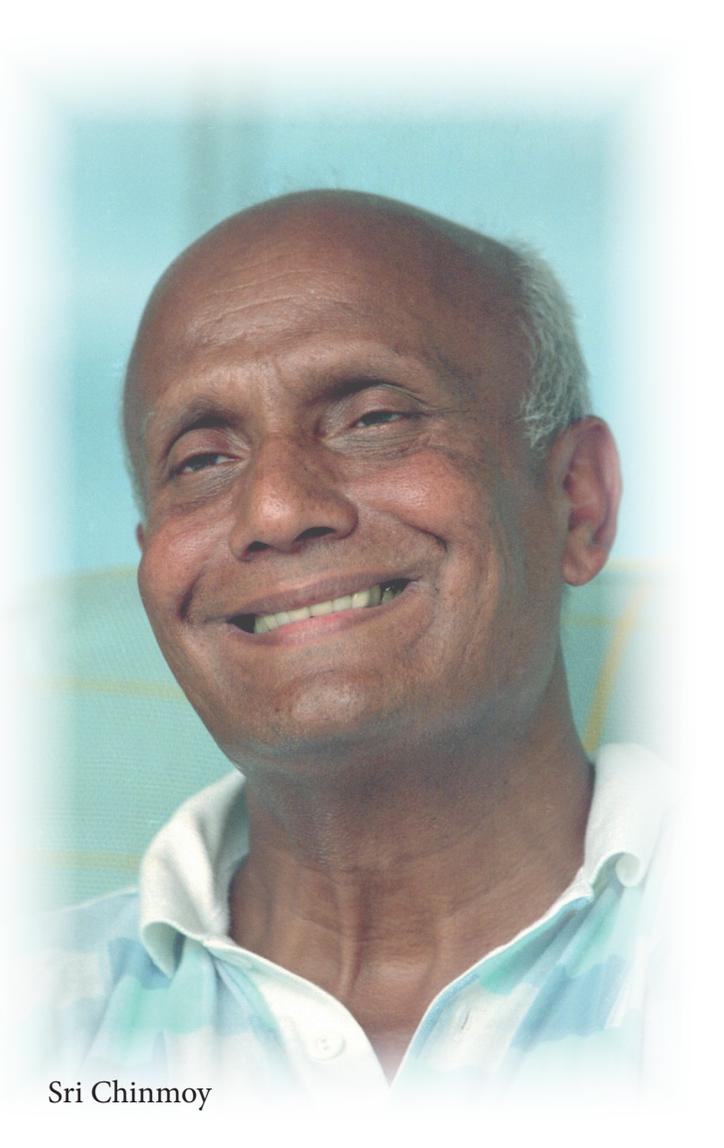
Sri Chinmoy: “Per me, gli uccelli hanno un significato molto speciale; incarnano la libertà... Sento che dentro ognuno di noi c’è un’esistenza interiore che chiamiamo anima. L’anima, come un uccello, vola nel cielo dell’Infinito di Dio. Quando pensiamo agli uccelli che volano nel cielo, ci viene in mente il nostro uccello dell’anima che vola nel Cielo dell’Infinito.”

## Prefazione dell'autore

Ho scelto 207 poesie dalle 10.000 della mia collana Ten Thousand Flower-Flames che fu pubblicata inizialmente in 100 volumi.

Qui il poeta in me è sublimemente soddisfatto, il lettore in me è lietamente soddisfatto e il critico in me è sorprendentemente soddisfatto.

Mio Beneamato Supremo, che altro potrei dirti, e che altro Ti attendi da me? «Stai tranquillo, o Mio poeta-lettore-critico-figlio. L'Ora, la Mia Ora, sta per scoccare».



Sri Chinmoy



1 ~ YOU HAVE DISCOVERED  
My Lord,  
I came to You with empty hands,  
But You have discovered  
My empty heart, too.

1 ~ TU HAI SCOPERTO  
Mio Signore,  
sono venuto da Te a mani vuote,  
ma Tu hai scoperto  
anche il mio vuoto cuore.

2 ~ I CAME FROM GOD

*I came from God*

*The Eternal Dreamer.*

*I am heading towards God*

*The Immortal Lover.*

2 ~ SON VENUTO DA DIO

*Son venuto da Dio*

*il Sognatore Eterno.*

*Mi dirigo verso Dio*

*l'Amante Immortale.*

3 ~ YOUR HAPPINESS-GIFT

*Of all the gifts*

*I have offered to God,*

*My happiness-gift*

*He treasures most.*

3 ~ LA TUA FELICITÀ-DONO

*Di tutti i doni*

*che ho offerto a Dio,*

*Egli predilige*

*la mia felicità-dono.*

4 ~ THE MIND WANTS TO  
INVENT

*The mind wants to invent  
A new God.  
The heart wants to discover  
The ancient and eternal God.*

4 ~ LA MENTE VUOLE  
INVENTARE

*La mente vuole inventare  
un nuovo Dio.  
Il cuore vuole scoprire  
l'antico ed eterno Dio.*

5 ~ PLEASE WARN ME

*My Lord,  
Please warn me before You come.  
Otherwise, You may come  
unrecognised  
And go back unloved.*

5 ~ TI PREGO AVVERTIMI

*Mio Signore,  
Ti prego, avvertimi prima di venire.  
Altrimenti, potresti arrivare e,  
ignoto,  
ritornare non amato.*

6 ~ MY HEART SAYS TO MY MIND

*My mind says to my heart:*

*“Will you please praise God for  
me?”*

*My heart says to my mind:*

*“Will you please pray to God  
To bless me?”*

6 ~ IL CUORE DICE ALLA MENTE

*La mente dice al cuore:*

*“Per piacere, renderai lode a Dio per  
me?”*

*Il cuore dice alla mente:*

*“Per piacere, pregherai Dio  
di benedirmi?”*

7 ~ THE FARE

*What is the fare*

*From earth to Heaven?*

*The fragrance-beauty*

*Of a gratitude-heart.*

7 ~ IL COSTO DEL VIAGGIO

*Qual è il costo del viaggio*

*dalla terra al Cielo?*

*La fragranza-bellezza*

*della gratitudine-cuore.*

8 ~ EVERY TIME I RUN AWAY FROM  
YOU

*Every time I run away from You  
And come back,  
I see Your Eyes  
More illumining than before,  
And I feel Your Heart  
More forgiving than before.*

8 ~ OGNI VOLTA CHE SCAPPO VIA  
DA TE

*Ogni volta che scappo via da Te  
e ritorno,  
vedo i tuoi Occhi  
più illuminanti di prima,  
e sento il Tuo Cuore  
più clemente di prima.*

9 ~ THE LORD OF MY THOUGHTS

*My Lord, I am happy  
Because You are the Lord of my life.  
Can You not make me perfect  
By becoming the Lord of my  
thoughts?*

9 ~ IL SIGNORE DEI MIEI  
PENSIERI

*Mio Signore, sono felice  
perché Tu sei il Signore della mia  
vita.  
Non potresti rendermi perfetto  
diventando il Signore dei miei  
pensieri?*

10 ~ TWO MIRACLES

*The miracle of my sound-life:  
It can chase God.*

*The miracle of my silence-life:  
It can embrace God.*

10 ~ DUE MIRACOLI

*Il miracolo del mio suono-vita:  
può tallonare Dio.*

*Il miracolo del mio silenzio-vita:  
può abbracciare Dio.*

11 ~ TWO SECRET WISHES

Two

*Are my secret wishes:  
I shall show God  
Man's transformation-head,  
I shall show man  
God's Compassion-Feet.*

11 ~ DUE SEGRETI DESIDERI

Due

*sono i miei segreti desideri:  
mostrerò a Diola trasformatio-  
ne-testa dell'uomo.  
Mostrerò all'uomo  
la Compassione-Piedi di Dio.*

12 ~ NOT BEYOND POSSIBILITY

*Not beyond man's possibility*

*Is God-realisation.*

*Not beyond earth's possibility*

*Is earth-transformation.*

*Not beyond my possibility*

*Is self-transcendence.*

12 ~ NON OLTRE LE POSSIBILITÀ

*Non è oltre le possibilità dell'uomo  
la realizzazione di Dio.*

*Non è oltre le possibilità della terra  
la sua trasformazione.*

*Non è oltre le mie possibilità*

*l'autotrascendenza.*

13 ~ I DO NOT INTERFERE

*I do not interfere in God's Affairs.*

*Every day I let Him*

*Create a new world.*

*God does not interfere in my affairs*

*Either.*

*Every day He lets me*

*Destroy an old world.*

13 ~ IO NON INTERFERISCO

*Io non interferisco negli Affari di  
Dio.*

*Ogni giorno lascio che Egli  
crei un mondo nuovo.*

*Nemmeno*

*Dio interferisce nei miei affari.*

*Ogni giorno Egli lascia che io  
distrugga un mondo vecchio.*

14 ~ A NEW PRAYER

Your old prayer may not change  
God.

But God can grant you  
A new prayer,  
And this new prayer  
Will make you really happy.

What is your new prayer?  
God-Satisfaction  
In God's own Way.

14 ~ UNA NUOVA PREGHIERA

La tua vecchia preghiera forse non  
cambierà Dio,  
ma Dio ti può concedere  
una nuova preghiera,  
e questa nuova preghiera  
ti renderà veramente felice.

Qual è la tua nuova preghiera?  
Dio-Soddisfazione  
nel Modo proprio di Dio.

15 ~ TO FRIGHTEN AND  
ENLIGHTEN

To frighten the animal in me  
My God is all Justice.

To enlighten the human in me  
My God is all Compassion.

15 ~ SPAVENTARE E ILLUMINARE  
Per spaventare l'animale in me  
il mio Dio è tutto Giustizia.

Per illuminare l'umano in me  
il mio Dio è tutto Compassione.

16 ~ GOD'S LION-POWER

Yesterday

*I desired to be*

*God's Lion-Power.*

Today

*I desire to be*

*God's Deer-Speed.*

Tomorrow

*I shall desire to be*

*God's Lamb-Fondness.*

16 ~ IL LEONE-FORZA DI DIO

ieri

*desideravo essere*

*il Leone-Forza di Dio.*

Oggi

*desidero essere*

*il Cervo-Velocità di Dio.*

Domani

*desidererò essere*

*l'Agnello-Tenerezza di Dio.*

17 ~ WHAT YOU DID

*God wanted you*

*To go to Him untouched,*

*But what you did,*

*You know!*

*You went to God unchanged!*

17 ~ QUEL CHE HAI FATTO

*Dio voleva che tu*

*andassi da Lui immacolato,*

*ma quel che hai fatto,*

*lo sai!*

*Sei andato da Dio immutato!*

18 ~ ARE YOU TIRED, O LORD?

Are You, O Lord,  
Tired of being good?  
It seems You are.

Are You, O Lord,  
Tired of being divine?  
It seems You are.

Are You, O Lord,  
Tired of being perfect?  
It seems You are.

O my Lord Supreme,  
Then do bless me  
With Your Goodness-Heart,  
Divinity-Life and Perfection-Role.



18 ~ SEI STANCO, MIO SIGNORE?

*Sei stanco, mio Signore,  
di essere buono?  
Sembra di sì.*

*Sei stanco, mio Signore,  
di essere divino?  
Sembra di sì.*

*Sei stanco, mio Signore,  
di essere perfetto?  
Sembra di sì.*

*O mio Signore Supremo,  
allora concedimi  
la Tua Bontà-Cuore,  
la Tua Divinità-Vita e la Tua  
Perfezione-Capacità.*

19 ~ TWO OBSERVERS

*God watched me from the sky  
With His unchanging Compassion.*

*I watched God from the ground  
With my increasing hesitation.*

19 ~ DUE OSSERVATORI

*Dio mi ha osservato dal cielo  
con la Sua costante Compassione.*

*Io ho osservato Dio da terra  
con la mia crescente esitazione.*

20 ~ THE BOON

Scold me, my Lord, untiringly.  
Insult me, my Lord, unreservedly.  
But, my Lord, do not forget Your  
    Boon.

You told me millions of years ago  
That You would grant me the  
    capacity  
To love You sleeplessly.  
Something more, unconditionally.

20 ~ IL DONO

Sgridami, mio Signore, duramente.  
Insultami, mio Signore,  
    illimitatamente,  
ma, mio Signore, non dimenticare il Tuo  
    Dono.

Milioni di anni fa mi dicesti  
che mi avresti concesso la capacità  
di amarti incessantemente,  
e per di più, incondizionatamente.

21 ~ THE GOD-HOUR STRIKES

An unfinished Dream of God  
Brought me down,  
The God-Hour then struck,

An unending Reality of God  
Will take me up,  
The God-Hour will once again  
    strike.

21 ~ SUONA L'ORA DI DIO

Un incompleto Sogno di Dio  
mi portò giù.  
Allora suonò l'Ora di Dio.

Un'eterna Realtà di Dio  
mi porterà su.  
L'Ora di Dio suonerà una volta  
    ancora.

22 ~ EVEN MY SHADOW AVOIDS  
ME

*Even my shadow avoids me.  
Even my body dislikes me.  
Even my life disappoints me.  
Even my God forgets me.*

22 ~ PERSINO LA MIA OMBRA MI  
EVITA

*Persino la mia ombra mi evita.  
Persino al mio corpo non piaccio.  
Persino la mia vita mi delude.  
Persino il mio Dio mi dimentica.*

23 ~ THE VERY LAST STEP

*A heart of gratitude  
Is the next-to-last step  
Before we reach Heaven.*

*A life of surrender  
Is the very last step  
Before we reach Heaven.*

23 ~ PROPRIO L'ULTIMO PASSO

*Un cuore tutto gratitudine  
è il penultimo passo  
prima di raggiungere il Cielo.*

*Una vita tutt'abbandono  
è proprio l'ultimo passo  
prima di raggiungere il Cielo.*

24 ~ MISTAKING EARTH FOR  
HEAVEN

*Mistaking earth for Heaven,  
He sighed.*

*Mistaking Heaven for earth,  
He died.*

24 ~ SCAMBIANDO LA TERRA  
PER IL CIELO

*Scambiando la terra per il Cielo,  
si struggeva.*

*Scambiando il Cielo per la terra,  
è morto.*

25 ~ CAN THIS BE TRUE?

*Can this be true?  
No, desire binds me,  
No temptation haunts me,  
No imperfection blights me.  
Can this be true?*

25 ~ PUÒ QUESTO ESSERE VERO?

*Può questo essere vero?  
Nessun desiderio mi vincola,  
nessuna tentazione mi tormenta,  
nessuna imperfezione mi acceca.  
Può questo essere vero?*

26 ~ DON'T TAKE A LATE START  
Don't take a late start,  
You may lose the race altogether.  
Keep your love-devotion-surrender  
Always on the alert.  
Then you cannot have a late start.

26 ~ NON INCOMINCIARE TARDI  
Non incominciare tardi,  
potresti perdere del tutto la corsa.  
Tieni sempre all'erta  
il tuo amore-devozione-abbandonamento.  
Così non potrai incominciare tardi.

27 ~ O DESCENDING BLUE  
O descending Blue,  
I love you.  
O ascending Green,  
I love you.  
O spreading Gold,  
I love you.

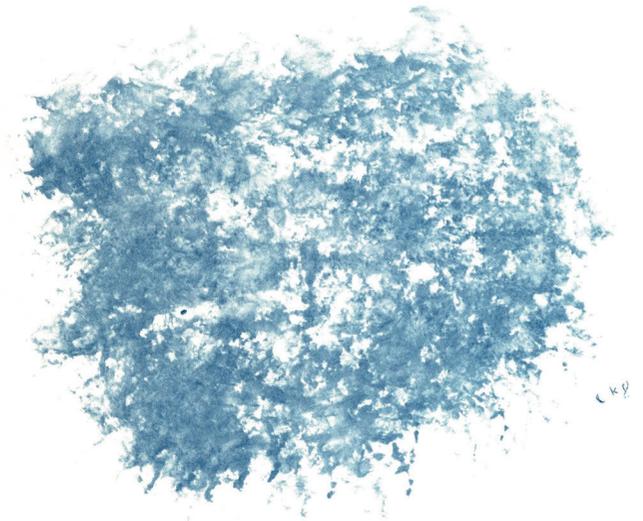
27 ~ O DISCENDENTE BLU  
O discendente Blu,  
ti amo.  
O ascendente Verde,  
ti amo.  
O raggiante Oro,  
ti amo.

28 ~ ASPIRATION TELLS ME

*Aspiration tells me  
That my God is  
Compassion-Mother.*

*Realisation tells me  
That my God is  
Liberation-Father.*

*Manifestation tells me  
That my God is  
Perfection-Friend.*



28 ~ L'ASPIRAZIONE MI DICE

*L'aspirazione mi dice  
che il mio Dio è  
Compassione-Madre.*

*La realizzazione mi dice  
che il mio Dio è  
Liberazione-Padre.*

*La manifestazione mi dice  
che il mio Dio è  
Perfezione-Amico.*

29 ~ A TINY ISLAND

*God alone knows  
When the Kingdom of Heaven  
Will finally descend on earth.  
In the meantime  
God is begging His aspiring children  
To try to create  
At least a tiny island  
Which He can call Heaven on earth.*

29 ~ UN'ISOLETTA

*Dio solo sa  
quando il Regno dei Cieli  
discenderà finalmente sulla terra.  
Nel frattempo  
Dio chiede ai Suoi aspiranti figli  
di cercare di creare  
almeno un'isoletta  
che Egli possa chiamare Paradiso in  
terra.*

30 ~ WHAT HAS GOD GIVEN ME?

What has God given me?

A beautiful heart.

What shall I give Him?

A soulful face.

30 ~ CHE COSA MI HA DATO

DIO?

Che cosa mi ha dato Dio?

Un cuore bellissimo.

Che cosa Gli darò io?

Un volto sublime.

31 ~ THE TWENTIETH CENTURY

The Twentieth century

Is flooded

With self-styled Master-rogues.

The Twentieth Century

Is flooded

With monster disciple-fools.

31 ~ IL VENTESIMO SECOLO

Il ventesimo secolo

è colmo

di cosiddetti Maestri-canaglie.

Il ventesimo secolo

è colmo

di discepoli terribilmente sciocchi.

32 ~ A WEEPING GOD

*A thinking mind*

*Is a sinking life.*

*A sinking life*

*Is a dying promise.*

*A dying promise*

*Is a weeping God.*

32 ~ UN DIO CHE PIANGE

*Una mente che pensa*

*è una vita che affonda.*

*Una vita che affonda*

*è una promessa che muore.*

*Una promessa che muore*

*è un Dio che piange.*

33 ~ AN INTERESTING QUESTION

*An interesting question:*

*Where is God?*

*An inspiring question:*

*What is God doing?*

*An illumining question:*

*Who is God?*

*A fulfilling question:*

*Who else's love do I need,*

*If not God's alone?*



33 ~ UNA DOMANDA  
INTERESSANTE

*Una domanda interessante:  
dov'è Dio?*

*Una domanda ispiratrice:  
che cosa fa Dio?*

*Una domanda illuminante:  
chi è Dio?*

*Una domanda appagante:  
dell'amore di chi altri ho bisogno,  
se non di Dio solo?*

34 ~ WHETHER YOU LIKE IT OR  
NOT

*My Lord Supreme,  
Whether You like it or not,  
I shall come to You daily.  
Whether You like it or not,  
I shall tease You smilingly.  
Whether You like it or not,  
I shall place You on my shoulders  
surprisingly.*

34 ~ CHE TI PIACCIA O NO

*Mio Signore Supremo,  
che Ti piaccia o no,  
verrò ogni giorno da Te.  
Che Ti piaccia o no,  
Ti stuzzicherò sorridendo.  
Che Ti piaccia o no,  
Ti porrò a sorpresa sulle mie spalle.*

35 ~ A GOOD PLACE

*A good place to begin:  
My soul's soulful nest.*

*A good place to continue:  
My heart's psychic core.*

*A good place to transform:  
My mind's mental factory.*

35 ~ UN BUON POSTO

*Un buon posto per incominciare:  
il sublime nido della mia anima.*

*Un buon posto per continuare:  
l'interiorità del mio cuore.*

*Un buon posto da trasformare:  
la fabbrica razionale della mia  
mente.*

36 ~ SCIENCE IS

Indeed,  
Science is man's  
Breath-taking advance.

Indeed,  
Spirituality is God's  
Breath-immortalising romance.

36 ~ LA SCIENZA È

Invero,  
la scienza è  
il progresso sbalorditivo dell'uomo.

Invero,  
la spiritualità è  
l'immortalante Amore di Dio.

37 ~ MUSIC IS

Music is entertainment.  
Music is enlightenment.  
Music is the animal bark  
Of man.  
Music is the God-Song  
And God-Dance for man.

37 ~ LA MUSICA È

La musica è intrattenimento.  
La musica è illuminazione.  
La musica è l'abbaiare animalesco  
dell'uomo.  
La musica è il Dio-Canto  
e il Dio-Danza per l'uomo.

38 ~ FOUR ELEVATORS

*Doubt-elevator never works.*

*Fear-elevator seldom works.*

*Confidence-elevator occasionally works.*

*Aspiration-elevator sleeplessly works.*

38 ~ QUATTRO ASCENSORI

*Il dubbio-ascensore non funziona mai.*

*La paura-ascensore funziona raramente.*

*La fiducia-ascensore funziona saltuariamente.*

*L'aspirazione-ascensore funziona incessantemente.*

39 ~ HOW COULD THIS BE TRUE?

*My Lord Supreme,*

*You rang my alarm clock.*

*How could this be true?*

*You prayed for my salvation.*

*How could this be true?*

*You concentrated on my illumination.*

*How could this be true?*

*You meditated for my realisation.*

*How could this be true?*

*You contemplated on my perfection.*

*How could this be true?*

*You lived for my satisfaction.*

*How could this be true?*



40 ~ PRAY FOR ME, PLEASE!

Heaven, pray for me, please!

I need the dream

Of oneness-perfection.

Earth, pray for me, please!

I need the reality

Of fulness-satisfaction.

40 ~ TI PREGO, PREGA PER ME!

Cielo, ti prego, prega per me!

Ho bisogno del sogno

dell'unità-perfezione.

Terra, ti prego, prega per me!

Ho bisogno della realtà

della pienezza-soddisfazione.

41 ~ TWO SUPREME SECRETS

My Lord told me a supreme secret:

“My child, I shall never scold you  
anymore.”

I told my Lord a supreme secret:

“My Father-Friend, I shall never  
Disappoint You anymore.”

41 ~ DUE SEGRETI SUPREMI

Il mio Signore mi ha rivelato un  
segreto supremo:

“Figlio mio, non ti sgriderò mai più.”

Io ho rivelato a Dio un segreto  
supremo:’

“Mio Padre-Amico, mai più  
Ti deluderò.”

42 ~ GOD IS MY COACH

God is my outer Coach,  
Therefore, I smile and smile  
After I succeed.

God is my inner Coach,  
Therefore, I dance and dance  
Before I proceed.

42 ~ DIO È IL MIO ALLENATORE

Dio è il mio Allenatore esteriore,  
perciò sorrido e sorrido  
dopo aver avuto successo.

Dio è il mio Allenatore interiore,  
perciò danzo e danzo  
prima di proseguire.

43 ~ I HAVE TWO SERIOUS  
FAULTS

I have two serious faults:  
I underestimate  
God's Compassion-Beauty.  
I overestimate  
Man's ingratitude-reality.

43 ~ HO DUE GRAVI DIFETTI

Ho due gravi difetti:  
sottovaluto  
la Compassione-Bellezza di Dio.  
Sopravvaluto  
l'ingratitude-realtà dell'uomo.

44 ~ I ENTERTAIN GOD

*I entertain God*

*With my promise-power.*

*God entertains me*

*With His Compassion-Shower.*

44 ~ IO DELIZIO DIO

*Io delizio Dio*

*Con la mia promessa-potere.*

*Dio delizia me*

*Con la Sua Compassione-Pioggia.*

45 ~ I CHOSE

*I chose not to understand God.*

*I chose not to understand even  
man.*

*But alas.*

*I chose to understand my clever  
mind.*

45 ~ HO SCELTO

*Ho scelto di non capire Dio.*

*Ho scelto di non capire nemmeno  
l'uomo.*

*Ma ahimè,*

*ho scelto di capire la mia brillante  
mente.*

46 ~ YESTERDAY'S GOD  
Yesterday's God  
Belonged to my confidence.  
Today's God  
Belongs to my promise.  
Tomorrow's God  
Shall belong to my hope.

46 ~ IL DIO DI IERI  
Il Dio di ieri  
concerneva la mia fiducia.  
Il Dio di oggi  
concerne la mia promessa.  
Il Dio di domani  
concernerà la mia speranza.

47 ~ BY WAY OF JOKE  
God gave me  
By way of joke  
A little mind.

I am giving God  
In dead earnest  
A big problem:  
My useless life.

47 ~ A MO' DI SCHERZO  
Dio mi ha dato  
a mo' di scherzo  
una piccola mente.

Io do a Dio  
in tutta serietà  
un grosso problema:  
una vita inutile.

48 ~ LET ME HELP YOU  
My sweet Supreme Lord,  
You have helped me  
By speaking to me.  
Let me help You  
By listening to You.

48 ~ LASCIA CHE TI AIUTI  
Mio dolce Signore Supremo,  
Tu mi hai aiutato  
parlandomi.  
Lascia che Ti aiuti  
ascoltandoti.

49 ~ I AM CHOOSING GOD'S  
LIGHT

Yesterday  
I quickly chose God's Power  
To fulfil me.

Today  
I am quietly choosing God's Light  
To illumine me.

49 ~ SCELGO LA LUCE DI DIO  
Ieri  
senza indugio scelsi il Potere di Dio  
per appagarmi.

Oggi  
scelgo con calma la Luce di Dio  
per illuminarmi.

50 ~ MY PRAYER-WINGS CARRY

ME

*My prayer-wings*

*Carry me up to Heaven*

*To see God's Beauty.*

*My meditation-wings*

*Carry God down to earth*

*To see my heart's purity.*

50 ~ LA MIA PREGHIERA-ALI MI

PORTA

*La mia preghiera-ali*

*mi porta in Cielo*

*per vedere la Bellezza di Dio.*

*La mia meditazione-ali*

*porta Dio in terra*

*per vedere la purezza del mio cuore.*

51 ~ GOD'S FORGIVENESS FINDS

ME

*God's Forgiveness finds me*

*No matter where I am.*

*God's Compassion takes me*

*Where I ought to go.*

51 ~ IL PERDONO DI DIO MI

TROVA

*Il Perdono di Dio mi trova*

*dovunque io sia.*

*La Compassione di Dio mi porta*

*dove dovrei andare.*

52 ~ I THINK OF GOD

*I think of God*

*Because*

*I need God's Power.*

*God thinks of me*

*Because*

*He needs my love.*

52 ~ PENSO A DIO

*Penso a Dio*

*perché*

*ho bisogno del Potere di Dio.*

*Dio pensa a me*

*perché*

*ha bisogno del mio amore.*

53 ~ I APPEARED BEFORE GOD

*I appeared before God*

*With what I have:*

*An iota of gratitude.*

*God appeared before me*

*With what He is:*

*Infinity's Satisfaction-Smile.*

53 ~ MI SONO PRESENTATO

*DAVANTI A DIO*

*Mi sono presentato davanti a Dio*

*con quello che ho:*

*una briciola di gratitudine.*

*Dio si è presentato davanti a me*

*con quello che Egli è:*

*la Soddisfazione-Sorriso  
dell'Infinito.*

54 ~ BECAUSE GOD LOVES ME  
MORE

*Precisely because  
God loves me infinitely more  
Than I love myself,  
God cannot afford to be  
As careless with my life  
As I am.*

54 ~ PERCHÉ DIO MI AMA DI PIÙ  
*Proprio perché  
Dio mi ama infinitamente di più  
di quanto io ami me stesso,  
non può permettersi  
di trascurare la mia vita  
così come faccio io.*

55 ~ WHEN I PRAY TO THE FALSE  
GOD

*When I pray  
To the false god,  
My praying is not enough.  
I have to run towards him.  
When I pray  
To the real God,  
He immediately runs towards me.*

55 ~ QUANDO PREGO IL FALSO  
DIO

*Quando prego  
il falso dio,  
la mia preghiera non è sufficiente,  
devo correre verso di lui.  
Quando prego  
il vero Dio,  
Egli immediatamente corre verso di  
me.*

56 ~ OLD GOD, NEW GOD

*The old God*

*Taught me how to fight  
Against ignorance-night.*

*The new God*

*Is teaching me how to surrender  
To His Vision-Light.*

56 – IL VECCHIO DIO, IL NUOVO  
DIO

*Il vecchio Dio  
mi insegnò come combattere  
contro l'ignoranza-notte.*

*Il nuovo Dio  
mi sta insegnando come  
abbandonarmi  
alla Sua Visione-Luce.*

57 ~ PUZZLES

*God's Greatness and Goodness  
Puzzle me.*

*My weakness and meanness  
Puzzle God.*

57 ~ SCONCERTO

*La Grandezza e la Bontà di Dio  
sconcertano me.*

*La mia debolezza e meschinità  
sconcertano Dio.*

58 ~ I AM NOT NEEDED

*I am not needed*

*To say the right thing.*

*I am only required*

*To be the right thing.*

58 ~ NON HO BISOGNO

*Non ho bisogno*

*di dire la cosa giusta.*

*Mi viene solo chiesto*

*di essere la cosa giusta.*

59 ~ EACH HEART IS THE BEAUTY

*Each heart is the beauty*

*Of a God-dreamer.*

*Each life is the delight*

*Of a God-lover.*

59 ~ OGNI CUORE È LA  
BELLEZZA

*Ogni cuore è la bellezza*

*di un Dio-sognatore.*

*Ogni vita è la delizia*

*di un Dio-amatore.*

60 ~ EACH LISTENING HEART

*Each listening heart*

*Is not a bud of infancy.*

*Each listening heart*

*Is a flower of God-Ecstasy.*

60 ~ OGNI CUORE CHE ASCOLTA

*Ogni cuore che ascolta*

*non è un giovane bocciolo.*

*Ogni cuore che ascolta*

*è un fiore del Dio-Estasi.*

61 ~ DO NOT WASTE TIME

*Do not waste time.*

*Time is precious.*

*Do not exploit God.*

*God is gracious.*

*Do not mix with ignorance.*

*Ignorance is ferocious.*

*Do not play with doubt.*

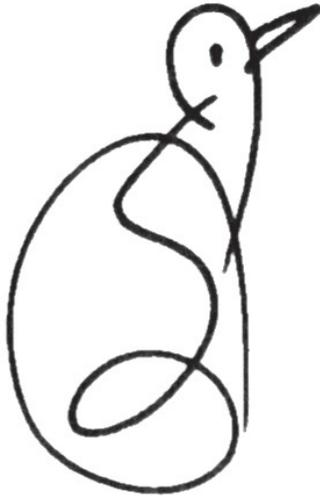
*Doubt is injurious.*

*Do not cherish insecurity.*

*Insecurity is infectious.*

*Do not harbour impurity.*

*Impurity is dangerous.*



61 ~ NON PERDERE TEMPO

*Non perdere tempo.*

*Il tempo è prezioso.*

*Non sfruttare Dio.*

*Dio è misericordioso.*

*Non familiarizzare con l'ignoranza.*

*L'ignoranza è crudele.*

*Non scherzare con il dubbio.*

*Il dubbio è dannoso.*

*Non coltivare l'insicurezza.*

*L'insicurezza è contagiosa.*

*Non nutrire l'impurità.*

*L'impurità è pericolosa.*

62 ~ IF I CAN SEE GOD'S FACE

*If can see God's Face  
Even once,  
I am sure He will make  
Some room for me  
To stay in His Heart  
As long as I want to.*

62 ~ SE POTESSI VEDERE IL  
VOLTO DI DIO

*Se potessi vedere il Volto di Dio  
anche una sola volta,  
sono sicuro che Egli  
mi accoglierebbe  
nel Suo Cuore  
per tutto il tempo che volessi.*

63 ~ SELF-IMPRISONMENT  
BEGINS

*Self-imprisonment begins  
The day we start playing  
With expectation-snare,  
And not before.*

63 ~ L'AUTORECLUSIONE INIZIA  
*L'autoreclusione inizia  
il giorno in cui iniziamo a giocare  
con l'aspettativa-insidia,  
mai prima.*

64 ~ MY HEART REPRESENTS

*My heart represents  
God the Duty  
On earth.*

*My soul represents  
God the Beauty  
In Heaven.*

64 ~ IL MIO CUORE

RAPPRESENTA

*Il mio cuore rappresenta  
Dio Dovere  
in terra.*

*La mia anima rappresenta  
Dio Bellezza  
in Cielo.*

65 ~ PEACE NEEDS NO  
INTERPRETATION

*Peace needs no interpretation.  
Love needs no explanation.  
Oneness needs no expression.*

65 ~ LA PACE NON HA BISOGNO  
DI INTERPRETAZIONE

*La pace non ha bisogno di  
interpretazione.  
L'amore non ha bisogno di  
spiegazione.  
L'unità non ha bisogno di  
espressione.*

66 ~ THREE ULTIMATE  
ABSURDITIES

*Three ultimate absurdities;  
I shall fail my Lord.  
I am not meant for God-realisation.  
My Lord is not pleased with me.*

66 ~ TRE ASSURDITÀ ESTREME

*Tre assurdit  estreme:  
Deluder  il mio Signore.  
Non sono fatto per la realizzazione  
di Dio.  
Il mio Signore non   contento di me.*

67 ~ GOD'S TROUBLES

*God's troubles are these;  
The animal in man  
Has forgotten Him totally.  
The divine in man  
Is not manifesting Him  
satisfactorily.*

67 ~ LE PREOCCUPAZIONI DI DIO

*Le preoccupazioni di Dio sono  
queste:  
l'animale nell'uomo  
Lo ha completamente dimenticato.  
Il divino nell'uomo  
non Lo manifesta in modo  
soddisfacente.*

68 ~ WE ARE MISTAKEN

*You are mistaken,  
God does think of you constantly.  
I am mistaken,  
God does love us both equally.*

68 ~ CI SBAGLIAMO

*Ti sbagli,  
Dio ti pensa costantemente.  
Mi sbaglio,  
Dio ci ama entrambi allo stesso  
modo.*

69 ~ A DREAMER OF  
GOD-DREAMS

*Unless I become a sleepless dreamer  
Of God-Dreams  
My heart shall remain a fount  
Of orphan-tears.*

69 ~ UN SOGNATORE DI  
DIO-SOGNI

*Finché non diverrò un incessante  
sognatore  
di Dio-Sogni,  
il mio cuore rimarrà una sorgente  
di struggenti lacrime.*

70 ~ I KNOW WHOSE I AM

True,  
I do not know  
Who I am,  
But I do know  
Whose I am.

70 ~ SO DI CHI SONO

È vero,  
non so  
chi sono,  
ma so  
di Chi sono.

71 ~ MIRACLES WORTH SEEING

Only two miracles are worth seeing:  
The miracle of loving  
And  
The miracle of forgiving.

71 ~ MIRACOLI DA VEDERE

Solo due miracoli sono da vedere:  
il miracolo dell'amore  
e  
il miracolo del perdono.

72 ~ HEAVEN KNOWS HOW TO  
LIBERATE

Darkness knows how to thicken.  
Light knows how to brighten.  
Earth knows how to bind  
The divine in man.  
Heaven knows how to liberate  
The human from the animal.

72 ~ IL CIELO SA COME LIBERARE

L'oscurità sa come offuscare.  
La luce sa come illuminare.  
La terra sa come incatenare  
il divino nell'uomo.  
Il Cielo sa come liberare  
l'umano dall'animale.

73 ~ CENTURIES HAVE ROLLED  
AWAY

Centuries have rolled away,  
And still the outer man does not  
know  
Where the inner man  
Unmistakably is,  
And the inner man does not know  
What the outer man  
Actually wants.

73 ~ SONO TRASCORSI SECOLI

Sono trascorsi secoli,  
e ancora l'uomo esteriore non sa  
dove l'uomo interiore  
di certo si trovi,  
e l'uomo interiore non sa  
che cosa l'uomo esteriore  
realmente voglia.

74 ~ A GOD-DREAMER AND A  
GOD-LOVER

*The difference  
Between a God-dreamer  
And a God-lover  
Is this:  
A God-dreamer wants to live  
In God's birthless and deathless  
Infinity;  
A God-lover longs to live  
In God's Heart-Cave.*

74 ~ UN DIO-SOGNATORE E UN  
DIO-AMATORE

*La differenza  
tra un Dio-Sognatore  
e un Dio-Amatore  
è questa:  
un Dio-Sognatore vuole vivere  
nell'infinità senza inizio e senza fine  
di Dio;  
un Dio-Amatore anela a vivere  
nel Cuore-Grotta di Dio.*

75 ~ MANY WAYS

*No way  
To persuade God.*

*No way  
To deceive God.*

*But many ways  
Not only to realise God  
But also to become God.*

75 ~ MOLTI MODI

*Non vi è modo  
di persuadere Dio.*

*Non vi è modo  
di ingannare Dio,*

*ma molti modi  
non solo per realizzare Dio,  
ma anche per diventare Dio.*

76 ~ WHEN I PRAY

When I pray,  
I pray for the right thing:  
Peace.

When I meditate,  
I meditate on the right Person:  
God.

76 ~ QUANDO PREGO

Quando prego,  
prego per la cosa giusta:  
la pace.

Quando medito,  
medito sulla Persona giusta:  
Dio.

77 ~ MY HEART'S CONSTANT  
GUEST

My heart's constant guest:  
God the Many.

My life's constant host:  
God the One.

77 ~ L'OSPITE PERMANENTE DEL  
MIO CUORE

Colui che ospito sempre nel mio  
cuore:  
Dio Moltitudine.

Colui che mi ospita sempre:  
Dio Uno.

78 ~ I MEASURED MY SUCCESS

Yesterday

*I measured my success*

*By competing with others.*

Today

*I measure my success*

*By competing with myself.*

Tomorrow

*I shall measure my success*

*By expanding my heart*

*To encompass others.*

78 ~ HO VALUTATO IL MIO  
SUCCESSO

Ieri

*valutavo il mio successo*

*competendo con gli altri.*

Oggi

*valuto il mio successo*

*competendo con me stesso.*

Domani

*valuterò il mio successo*

*espandendo il mio cuore*

*per accogliere gli altri.*

79 ~ TWO LINES TO HEAVEN

*The soulful meditation-line to*

*Heaven*

*Is never busy*

*Because*

*Very few seekers have the capacity*

*To use that line.*

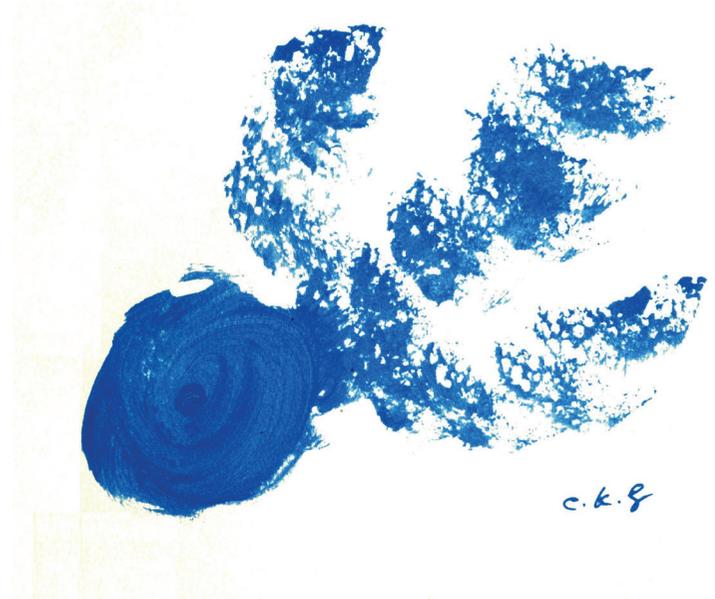
*The wild frustration-line to Heaven*

*Is always busy*

*Because*

*Everybody has the capacity*

*To use that line.*



79 ~ DUE LINEE PER IL CIELO

La linea per il Cielo dell'alta  
meditazione  
non è mai occupata  
perché  
pochissimi cercatori hanno la  
capacità  
di usare quella linea.

La linea per il Cielo della nervosa  
frustrazione  
è sempre occupata  
perché  
tutti hanno la capacità  
di usare quella linea.

80 ~ INTENTION AND CAPACITY

Hope has no real intention  
Of deceiving us.  
Alas, it has no adequate capacity  
To please us.

80 ~ INTENZIONE E CAPACITÀ

La speranza non ha affatto  
l'intenzione  
di ingannarci.  
Ahimè, non ha un'adeguata capacità  
di accontentarci.

81 ~ ACCEPTED BY TRUTH  
You are accepted  
By Truth.  
That means you are liberated  
By God.

81 ~ ACCETTATO DALLA VERITÀ  
Sei stato accettato  
dalla Verità,  
questo significa che sei stato  
liberato  
da Dio.

82 ~ TWO THINGS I MUST NEVER  
FORGET

Two things I must never forget:  
My meditation-appointment with  
God  
In the small hours of the morning,  
And God's Satisfaction-  
appointment with me  
In the late hours of the night.

82 ~ DUE COSE NON DEVO MAI  
DIMENTICARE

Due cose non devo mai dimenticare:  
la mia meditazione-appuntamento  
con Dio  
nelle prime ore del mattino,  
e la Soddisfazione-appuntamento di  
Dio con me  
nelle tarde ore della notte.

83 ~ THEY WILL DO IT FOR YOU

*Do not blame yourself.*

*This world will do it for you,*

*Far beyond your imagination.*

*Do not admire yourself.*

*The higher worlds will do it for you,*

*Far beyond your expectation.*

83 ~ LO FARANNO LORO PER TE

*Non biasimare te stesso.*

*Questo mondo lo farà per te*

*molto al di là della tua*

*immaginazione.*

*Non ammirare te stesso.*

*I mondi superiori lo faranno per te,*

*molto al di là della tua aspettativa.*

84 ~ HIS LIFE'S EARLY MORNING

*His life's early morning*

*Saw God's Forgiveness-Feet.*

*His life's late evening*

*Shall see God's Compassion-Eye.*

84 ~ IL PRIMO MATTINO DELLA  
SUA VITA

*Il primo mattino della sua vita*

*ha visto il Perdono-Piedi di Dio.*

*La tarda sera della sua vita*

*vedrà la Compassione-Occhio di*

*Dio.*

85 ~ ALLOW GOD TO BECOME  
REAL

*You are bound to know  
God's Will  
If you allow God  
To become real to you.*

85 ~ CONSENTI A DIO DI  
DIVENTARE UNA REALTA'

*Conoscerai sicuramente  
la Volontà di Dio  
se consentirai a Dio  
di diventare una realtà per te.*

86 ~ THREE HIMALAYAN  
PRAYERS

*Three Himalayan prayers:  
Lord, do give me the capacity  
To love Your Forgiveness-Feet  
Unreservedly.*

*Lord, do give me the capacity  
To love Your Compassion-Heart  
Untiringly.*

*Lord, do give me the capacity  
To love Your Justice-Eye  
Unconditionally.*



## 86 ~ TRE SOMME PREGHIERE

*Tre somme preghiere:*

*Signore, dammi la capacità  
di amare il Tuo Perdono-Piedi  
senza riserve.*

*Signore, dammi la capacità  
di amare la Tua Compassione-Cuore  
instancabilmente.*

*Signore, dammi la capacità  
di amare la Tua Giustizia-Occhio  
incondizionatamente.*

87 ~ ONLY A FOOL

*Only a fool*

*Thinks that he is independent.*

*Only a fool*

*Feels that he is indispensable.*

87 ~ SOLO UNO SCIOCCO

*Solo uno sciocco*

*pensa di essere indipendente.*

*Solo uno sciocco*

*sente di essere indispensabile.*

88 ~ SWEET IS MY LORD

*Sweet is my Lord*

*Because He is knowable.*

*Sweeter is my Lord*

*Because He is known.*

*Sweetest is my Lord*

*Because He invites me*

*To play hide-and-seek with Him*

*Everyday.*

88 ~ AMABILE È IL MIO SIGNORE

*Amabile è il mio Signore*

*perché è conoscibile.*

*Maggiormente amabile è il mio*

*Signore*

*perché è noto.*

*Amabilissimo è il mio Signore*

*perché mi invita*

*a giocare a nascondino con Lui*

*ogni giorno.*

89 ~ BE AWARE!

Be aware!

God definitely exists.

Be awake!

God will come and knock

At your door.

89 ~ SII SAGGIO!

Sii saggio!

Dio certamente esiste.

Sii pronto!

Dio verrà a bussare

alla tua porta.

90 ~ IF IT IS TRUE

If it is true

That Jesus is coming again,

Then it is also true

That you and I should go to meet

Him

And welcome Him

At the halfway point.

90 ~ SE È VERO

Se è vero

che Gesù verrà ancora,

è anche vero

che tu e io dovremmo incontrarlo

e dargli il benvenuto

a metà strada.

91 ~ BECAUSE I LOVE GOD

*Because I fear God,  
I do not have to fear any man.  
Because I love God,  
I have to love all human beings.*

91 ~ POICHÈ AMO DIO

*Poiché temo Dio,  
non devo temere nessuno.  
Poiché amo Dio,  
devo amare tutti.*

92 ~ GOD NEEDS ME

*God loves me.  
I mean,  
My sincere cry.*

*God wants me.  
I mean,  
My simple life.*

*God needs me.  
I mean  
My pure heart.*



92 ~ *DIO HA BISOGNO DI ME*

*Dio mi ama.*

*Intendo*

*il mio anelito sincero.*

*Dio mi vuole.*

*Intendo*

*la mia vita semplice.*

*Dio ha bisogno di me.*

*Intendo*

*del mio cuore puro.*

93 ~ ONE DESIRE AND ONE  
ASPIRATION

*O my Supreme Lord,  
I have only one desire:  
Do give me the thing  
That pleases me for a fleeting day.*

*O my Supreme Lord,  
I have only one aspiration:  
Do give me the thing  
That pleases You forever and  
forever.*

93 ~ UN DESIDERIO E UNA  
ASPIRAZIONE

*O mio Signore Supremo,  
ho un solo desiderio:  
dammi la cosa  
che preferisco per un fuggevole  
giorno.*

*O mio Signore Supremo,  
ho una sola aspirazione:  
dammi la cosa  
che Tu preferisci per sempre e per  
sempre.*

94 ~ AN UNFINISHED MAN  
*Because of his shallow mind  
He is an unfinished man.*

*Because of his vast heart  
He is in unextinguished pain.*

94 ~ UN UOMO INCOMPLETO  
*A causa della sua mente superficiale  
è un uomo incompleto.*

*A causa del suo vasto cuore  
è in costante sofferenza.*

95 ~ I HAVE LOST YOU  
*I have lost You, my Lord,  
Not because my intimate friend  
Is tenebrous ignorance-night,  
But because I have never dared to  
claim You  
As my own, very own.*

95 ~ TI HO PERSO  
*Ti ho perso, mio Signore,  
non perché mia intima amica  
sia la tenebrosa ignoranza-notte,  
ma perché non ho mai osato  
dichiararti  
mio, proprio mio.*

96 ~ MY LIFE NEEDS GUIDANCE

Attention-

*My body needs attention.*

Encouragement-

*My vital needs encouragement.*

Inspiration-

*My mind needs inspiration.*

Guidance-

*My life needs guidance.*



96 ~ LA MIA VITA HA BISOGNO  
DI GUIDA

*Attenzione-*  
*il mio corpo ha bisogno di*  
*attenzione.*

*Incoraggiamento-*  
*il mio vitale ha bisogno di*  
*incoraggiamento.*

*Ispirazione-*  
*la mia mente ha bisogno di*  
*ispirazione.*

*Guida-*  
*la mia vita ha bisogno di guida.*

97 ~ LIVE ONLY FOR GOD'S LOVE  
You do not have to prove  
God's Love for you.  
Just feel that you live  
Only for God's Love.

97 ~ VIVI SOLO PER L'AMORE DI  
DIO  
Non devi provare  
l'Amore di Dio per te.  
Senti che vivi  
solo per l'Amore di Dio.

98 ~ GOD COMPASSIONATELY  
ASKS

*God compassionately asks me,  
“Will you be available?”  
He never asks me,  
“Will you be able?”*

98 ~ DIO CHIEDE  
COMPASSIONEVOLMENTE

*Dio mi chiede  
compassionevolmente:  
“Sarai disponibile?”  
Egli non mi chiede mai:  
“Sarai capace?”*

99 ~ ONLY ONE INNER TEACHER

*I have only one inner teacher:  
A gratitude-flame.  
I have only one outer teacher:  
A surrender-drop.*

99 ~ UN SOLO INSEGNANTE  
INTERIORE

*Ho un solo insegnante interiore:  
una gratitudine-fiamma.  
Ho un solo insegnante esteriore:  
un abbandono-goccia.*

100 ~ ONLY THE CHOSEN  
Everybody can begin,  
But only the chosen  
Can divinely continue  
And supremely succeed.

100 ~ SOLO GLI ELETTI  
Tutti possono iniziare,  
ma solo gli eletti  
possono divinamente continuare  
e supremamente riuscire.

101 ~ TO BE IN GOD'S COMPANY  
If you do not have  
A sense of humor,  
Then God will not choose you  
To be in His close company.

101 ~ PER ESSERE IN COMPAGNIA  
DI DIO  
Se non hai  
il senso dell'umorismo,  
Dio non ti accoglierà  
tra i Suoi intimi.

102 ~ AN ARMOUR OF PROOF

*What my mind wants  
Is a strong armour of proof.  
What my heart needs  
Is a sweet ripple of belief.*

102 ~ UNA CORAZZA DI PROVE

*Quello che la mia mente vuole  
è una forte corazza di prove.  
Quello di cui il mio cuore ha  
bisogno  
è un gentile cenno di fiducia.*

103 ~ THE RETURN-JOURNEY

*Greatness is a matter  
Of a moment.  
Goodness is the work  
Of a lifetime.  
Oneness is the return-journey  
Of birth and death.*

103 ~ IL RITORNO-VIAGGIO

*La grandezza è questione  
di un momento.  
La bontà è il lavoro  
di una vita.  
L'unità è il ritorno-viaggio  
di nascita e morte.*

104 ~ DREAMERS AND LOVERS

*As a dreamer,  
You are loved by God  
Constantly.*

*As a Lover,  
God is loved by you  
Unconditionally.*

104 ~ SOGNATORI E AMANTI

*Come sognatore,  
tu sei amato da Dio  
costantemente.*

*Come Amante,  
Dio è amato da te  
incondizionatamente.*

105 ~ ONE IDOL, ONE HERO

*I have only one idol,  
And that idol is my crying heart.  
I have only one hero,  
And that hero is my smiling soul.*

105 ~ UN IDOLO, UN EROE

*Ho un solo idolo,  
e questo idolo è il mio anelante  
cuore.  
Ho un solo eroe,  
e questo eroe è la mia sorridente  
anima.*

106 ~ GOD GAVE ME HIS HEART

*Something new happened*

*This morning:*

*I came to realise*

*That God still loves me.*

*Something new happened*

*This evening:*

*God gave me His Heart*

*And took away my mind*

*In exchange.*

106 ~ DIO MI HA DATO IL SUO  
CUORE

*Qualcosa di nuovo è accaduto  
questa mattina:*

*mi sono reso conto*

*che Dio mi ama ancora.*

*Qualcosa di nuovo è accaduto  
questa sera:*

*Dio mi ha dato il Suo Cuore*

*e ha portato via la mia mente*

*in cambio.*

107 ~ PHILOSOPHY EMBODIES

*Philosophy embodies*

*God-information.*

*Religion embodies*

*God-aspiration.*

*Spirituality embodies*

*God-Satisfaction.*

107 ~ LA FILOSOFIA  
RAPPRESENTA

*La filosofia rappresenta*

*Dio-informazione.*

*La religione rappresenta*

*Dio-ispirazione.*

*La spiritualità rappresenta*

*Dio-Soddisfazione.*

108 ~ MY MIND TELLS ME

*In the morning*

*My mind tells me:*

*“Young man,  
You are supremely useful.”*

*In the evening*

*My mind tells me:*

*“Old man,  
You are absolutely useless.”*

108 ~ LA MIA MENTE MI DICE

*Al mattino*

*la mia mente mi dice:*

*“Giovane,  
sei supremamente bravo.”*

*Alla sera*

*la mia mente mi dice:*

*“Vecchio,  
sei proprio un incapace.”*

109 ~ TAKE THE TEMPEST OUT

*My Lord,*

*Do take my mind*

*Out of the tempest.*

*“My child,*

*Let me first take the tempest*

*Out of your mind.”*

109 ~ PORTA VIA LA TEMPESTA

*Mio Signore,*

*porta la mia mente*

*fuori dalla tempesta.*

*“Figlio mio,*

*fammi prima portare la tempesta*

*fuori dalla tua mente.”*

110 ~ TWO SUPREME REALITIES

*Do not descend from Heaven  
After me.  
My heart will feel miserable.*

*Do not descend from Heaven  
Before me.  
Your soul will not appreciate it.*

*God has two supreme Realities:  
Togetherness-life  
And  
Oneness-heart.*

110 ~ DUE REALTÀ SUPREME

*Non scendere dal Cielo  
dopo di me,  
il mio cuore si rattristerebbe.*

*Non scendere dal Cielo  
prima di me,  
la tua anima non lo apprezzerrebbe.*

*Dio ha due Realtà supreme:  
la fratellanza-vita  
e  
l'unità-cuore.*



111 ~ MY SEARCH ENDS

*In the morning*

*My search for realisation ends*

*Inside my Lord's*

*Compassion-Heart.*

*At noon*

*My search for perfection ends*

*Inside my Lord's Vision-Eye.*

*In the evening*

*My search for satisfaction ends*

*At my Lord's Beauty-Feet.*

111 ~ LA MIA RICERCA FINISCE

*Al mattino*

*la mia ricerca della realizzazione*

*termina*

*nella Compassione-Cuore del mio*

*Signore.*

*A mezzogiorno*

*la mia ricerca della perfezione*

*termina*

*nella Visione-Occhio del mio*

*Signore.*

*Alla sera*

*la mia ricerca della soddisfazione*

*termina*

*alla Bellezza-Piedi del mio Signore.*

112 ~ TODAY I AM WISE

*Yesterday I was clever.*

*That is why*

*I wanted to change the world.*

*Today I am wise.*

*That is why*

*I am changing myself.*

112 ~ OGGI SONO SAGGIO

*ieri ero talentoso,*

*ecco perché*

*volevo cambiare il mondo.*

*Oggi sono saggio,*

*ecco perché*

*sto cambiando me stesso.*

113 ~ THE BEGINNING

*Self-observation is the beginning  
Of self-perfection.  
Self-perfection is the beginning  
Of God-Satisfaction.  
God-Satisfaction is the beginning  
Of God's new Dream.*

113 ~ L'INIZIO

*L'osservazione di sé è l'inizio  
dell'autoperfezione.  
L'autoperfezione è l'inizio  
di Dio-Soddisfazione.  
Dio-Soddisfazione è l'inizio  
del nuovo Sogno di Dio.*

114 ~ A "NO" FROM YOUR HEART

*One thing you must know:  
A "no" from your heart  
Is infinitely stronger  
Than all the hostile forces in the  
world.*

114 ~ UN "NO" DAL TUO CUORE

*Una cosa devi sapere:  
un "no" dal tuo cuore  
è infinitamente più forte  
di tutte le forze ostili del mondo.*

115 ~ SOMETHING SPECIAL

God gave me something special:  
Awareness.

I gave God something special:  
Willingness.

Now God wants to give me  
His Satisfaction  
And I want to give God  
My gratitude.

115 ~ QUALCOSA DI SPECIALE

Dio mi ha dato qualcosa di speciale:  
la consapevolezza.

Io ho dato a Dio qualcosa di  
speciale:

la buona volontà.

Ora Dio vuole darmi  
la Sua Soddisfazione  
e io voglio dare a Dio  
la mia gratitudine.

116 ~ A TIME WHEN YOU DO NOT  
LOVE ME

My Lord, do You love me  
Even when I kill time?

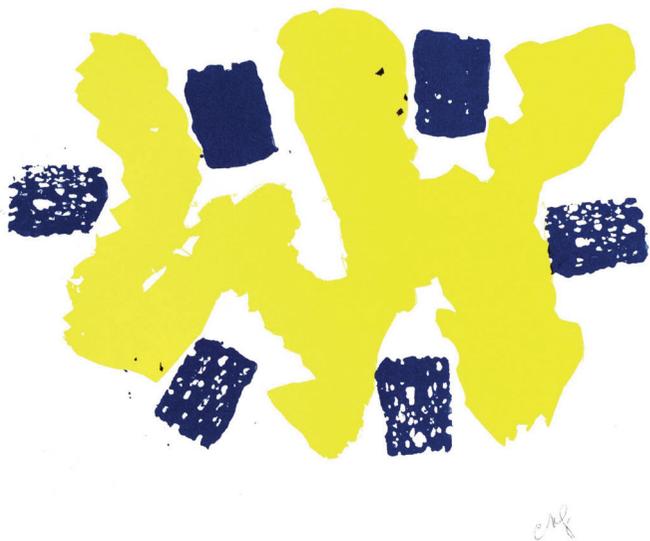
“Yes my child, I love you.”

My Lord is there any time  
When You do not love me?

“Yes, My child, there is a time  
When I do not love you.”

When, my Lord, when?

“When you think that you are not  
A budding God.”



116 ~ IL MOMENTO IN CUI NON  
MI AMI

*Mio Signore, mi ami  
anche quando perdo tempo?*

*“Sì, figlio Mio, ti amo.”*

*Mio Signore, vi è qualche momento  
In cui non mi ami?*

*“Sì, figlio Mio, vi è un momento  
in cui non ti amo.”*

*Quando, mio Signore, quando?*

*“Quando pensi di non essere  
un Dio in boccio.”*

117 ~ SELF-MASTERY AND  
GOD-DISCOVERY

*Self-mastery and God-discovery  
Are the only two things  
That each human being on earth  
Must take seriously.  
Everything else can be taken lightly.*

117 ~ PADRONANZA DI SÉ E  
SCOPERTA DI DIO

*La padronanza di sé e la scoperta di  
Dio  
sono le sole due cose  
che ogni essere umano  
deve prendere seriamente.  
Ogni altra cosa può essere presa  
alla leggera.*

118 ~ THE SUPREME FULFILLER

*My body,  
I have been helping you  
For such a long time,  
Nevertheless, you are an idler.*

*My vital,  
I have been helping you  
For such a long time,  
Nevertheless, you are an aggressor.*

*My mind,  
I have been helping you  
For such a long time.  
Nevertheless, you are a doubter.*

*My heart,  
I have been helping you  
Since this morning.  
I clearly see that you are a born  
lover.*

*My soul,  
I have just started serving you.  
To my extreme joy, I find  
That you are the supreme fulfiller.*



*edg  
Jan 2014*

118 ~ TU APPAGHI  
SUPREMAMENTE

Corpo mio,  
ti ho aiutato  
per così tanto tempo,  
tuttavia sei pigro.

Vitale mio,  
ti ho aiutato  
per così tanto tempo,  
tuttavia sei violento.

Mente mia,  
ti ho aiutata  
per così tanto tempo,  
tuttavia sei dubbiosa.

Cuore mio,  
ti sto aiutando  
da questa mattina.  
Vedo bene che ami  
spontaneamente.

Anima mia,  
ho appena iniziato a servirti.  
Con mia grande gioia scopro  
che appaghi supremamente.

119 ~ BEFORE YOUR MIND TELLS  
YOU

Every day, before your mind tells  
you  
That it has something special  
To give to the world,  
Let your heart tell you  
That it has something special  
To receive from Heaven.

119 ~ PRIMA CHE LA TUA MENTE  
TI DICA

Ogni giorno, prima che la tua mente  
ti dica  
che ha qualcosa di speciale  
da dare al mondo,  
lascia che il tuo cuore ti dica  
che ha qualcosa di speciale  
da ricevere dal Cielo.

120 ~ THREE ALTERNATIVES

Remember, o my mind,  
You have three alternatives:  
You can either go  
From darkness to light  
Or from light to darkness,  
Or you can remain where you are  
In your self-created unawareness.

120 ~ TRE ALTERNATIVE

Ricorda, o mente mia,  
tu hai tre alternative:  
puoi andare  
dall'oscurità alla luce  
o dalla luce all'oscurità,  
o puoi rimanere dove sei  
nell'inconsapevolezza che ti sei  
creata.

121 ~ GOD HAS THE SINCERITY

*God has the sincerity  
To tell me  
That He loves me.  
Alas, I do not have the sincerity  
To tell Him  
That I badly need His Love.*

121 ~ DIO HA LA SINCERITÀ

*Dio ha la sincerità  
di dirmi  
che mi ama.  
Ahimè, io non ho la sincerità  
di dirgli  
che ho disperatamente bisogno del  
Suo Amore.*

122 ~ BEFORE I REACH YOU

*My Lord Supreme,  
Do grant me a boon:  
Before I reach you,  
Do allow my gratitude-heart  
To precede me.*

122 ~ PRIMA CHE IO TI

*RAGGIUNGA  
Mio Signore Supremo,  
esaudisci questa mia preghiera:  
prima che io Ti raggiunga,  
permetti alla mia gratitudine-cuore  
di precedermi.*

123 ~ I AFFIRM WHAT GOD  
AFFIRMS

*I affirm what God affirms.  
What does God affirm?  
He affirms that God-realisation  
Is my birthright.*

*I negate what God negates.  
What does God negate?  
He negates that I am a member  
Of ignorance-society.*

123 ~ AFFERMO QUELLO CHE  
DIO AFFERMA

*Affermo quello che Dio afferma.  
Che cosa afferma Dio?  
Egli afferma che la realizzazione di  
Dio  
è un mio diritto di nascita.*

*Nego quello che Dio nega.  
Che cosa nega Dio?  
Egli nega che io sia un membro  
dell'ignoranza-società.*

124 ~ SILENCE AND FULFIL  
Silence  
Your endless earth-necessity  
Secretly.

*Fulfil  
Your breathless Heaven-necessity  
Immediately.*

124 ~ FAI TACERE E APPAGA  
Fai tacere  
la tua interminabile terra-necessità  
segretamente.

*Appaga  
il tuo incessante Cielo-necessità  
immediatamente.*

125 ~ MAN CRAWLS TOWARD  
GOD

*The difference between  
Man and God is this:  
Man unknowingly  
Crawls toward God,  
God compassionately  
Runs toward man.  
Man thinks that he has God,  
God knows that man is God.*

125 ~ L'UOMO CAMMINA  
CARPONI VERSO DIO

*La differenza  
tra l'uomo e Dio è questa:  
l'uomo senza saperlo  
cammina carponi verso Dio;  
Dio, compassionevole,  
corre verso l'uomo.  
L'uomo pensa di avere un Dio;  
Dio sa che l'uomo è Dio.*

126 ~ I BOW

*I sleeplessly bow to the Light  
That never dims.  
I breathlessly bow to the Delight  
That never fades.*

126 ~ MI INCHINO

*Incessantemente mi inchino alla  
Luce  
che mai si oscura.  
Senza posa mi inchino alla Delizia  
che mai svanisce.*

127 ~ MY BELOVED SUPREME IS  
SEARCHING

*My Beloved Supreme is searching  
For my willingness  
And not for my capacity.*

*My Beloved Supreme is searching  
For my readiness  
And not for my perfection.*

127 ~ IL MIO BENEAMATO  
SUPREMO CERCA

*Il mio Beneamato Supremo cerca  
la mia buona volontà  
e non la mia capacità.*

*Il mio Beneamato Supremo cerca  
la mia alacrità  
e non la mia perfezione.*

128 ~ REMEMBER WHAT YOU  
SAID

*Remember what you said to God:  
“My Lord, I shall always  
Fulfil You unconditionally.”*

*Remember what you said to man:  
“My friend, I shall always  
Help you unreservedly.”*

128 ~ RICORDATI CIÒ CHE HAI  
DETTO

*Ricordati ciò che hai detto a Dio:  
“Mio Signore, Ti appagherò  
sempre incondizionatamente.”*

*Ricordati ciò che hai detto all'uomo:  
“Amico mio, ti aiuterò  
sempre senza riserve.”*

129 ~ YOU ARE LONELY BECAUSE

You want to know why you are  
lonely?

You are lonely because  
You never want to hear  
Your heart's oneness-song.

129 ~ SEI DESOLATO PERCHÉ

Vuoi sapere perché sei desolato?  
Sei desolato perché  
non vuoi mai dare ascolto  
all'unità-canto del tuo cuore.

130 ~ THE SAVIOUR TEACHES ME

The Scriptures teach me  
How to love the Saviour.  
The Saviour teaches me  
How to love the Real in me,  
The future God.

130 ~ IL SALVATORE MI INSEGNA

Le Scritture mi insegnano  
come amare il Salvatore.  
Il Salvatore mi insegna  
come amare il Reale in me,  
il futuro Dio.

131 ~ GOD THE YOUNG AND  
GOD THE OLD

*I love  
Both God the young  
And God the old.*

*From God the young I learn  
How to run, jump, fly and dive.*

*From God the old I learn  
How to cry and smile  
And how to smile and cry.*



131 ~ DIO GIOVANE E DIO  
VECCHIO

*Amo*

*sia il Dio giovane  
sia il Dio vecchio.*

*Dal Dio giovane imparo  
a correre, saltare, volare e  
immergermi.*

*Dal Dio vecchio imparo  
a piangere e sorridere  
e a sorridere e piangere.*

132 ~ YOU COME TO REALISE

*When you pray,*

*You come to realise*

*That you have a room high above.*

*When you meditate,*

*You come to realise*

*That you have a home deep inside.*

132 ~ DIVENTI CONSAPEVOLE

*Quando preghi*

*diventi consapevole*

*che hai un posto lassù.*

*Quando mediti*

*diventi consapevole*

*che hai una dimora nel profondo.*

133 ~ AN UNCONDITIONAL LIFE

*In the beginning  
An unconditional life  
Is a battlefield,  
But eventually  
An unconditional life  
Becomes a playground.*

133 ~ UNA VITA

*INCONDIZIONATA  
All'inizio  
una vita incondizionata  
è un campo di battaglia.  
Ma alla fine  
una vita incondizionata  
diventa un campo da gioco.*

134 ~ A TRUE AND SLEEPLESS  
LOVE OF GOD

*If you have a true and sleepless  
Love of God,  
Then nobody will be able to snatch  
you away  
From the Embrace of God.*

134 ~ UN VERO E INCESSANTE  
AMORE PER DIO

*Se hai un vero e incessante  
amore per Dio,  
nessuno sarà capace di strapparti  
dal Suo Abbraccio.*

135 ~ A GOD-LOVER KNOWS

A God-seeker thinks  
That he can be free.  
A God-server feels  
That he will be free.  
A God-lover knows  
That he is free.

135 ~ UN DIO-AMATORE SA

Un Dio-cercatore pensa  
di poter essere libero.  
Un Dio-servitore sente  
che sarà libero.  
Un Dio-amatore sa  
di essere libero.

136 ~ I SHALL FORGIVE AND  
FORGET

I shall forgive and I shall forget.  
I shall forgive my past unwillingness  
To meditate on God.  
I shall totally forget  
My very, very old friend:  
Ignorance.

136 ~ PERDONERÒ E  
DIMENTICHERÒ

Perdonerò e dimenticherò.  
Perdonerò la mia passata riluttanza  
a meditare su Dio.  
Dimenticherò del tutto  
la mia vecchissima amica:  
l'ignoranza.

137 ~ DO YOU NOT REMEMBER?

*Do you not remember  
That only the other day  
You loved God unconditionally?*

*Do you not remember  
That only the other day  
You claimed God as your own, very  
own?*

137 ~ NON RICORDI?

*Non ricordi  
che solo l'altro giorno  
amavi Dio incondizionatamente?*

*Non ricordi  
che solo l'altro giorno  
proclamavi Dio come tuo, proprio  
tuo?*

138 ~ EVERY DAY MY HEART  
TURNS

*Every day my mind turns  
Toward the miracle-working God.  
Every day my heart turns  
Toward the life-illuminating God.*

138 ~ OGNI GIORNO IL MIO  
CUORE SI RIVOLGE

*Ogni giorno la mia mente si rivolge  
al Dio dei miracoli.  
Ogni giorno il mio cuore si rivolge  
al Dio che illumina la vita.*

139 ~ I SHALL OBEY YOU  
UNCONDITIONALLY

My Lord.

*I shall obey You unconditionally  
Provided You tell me  
That I am Your best student.*

*“My child.*

*I shall tell the world  
You are My best student  
Provided I am Your only Teacher  
And you completely give up your  
other teacher:  
Ignorance.”*



139 ~ TI OBBEDIRÒ

INCONDIZIONATAMENTE

*Mio Signore,  
Ti obbedirò incondizionatamente  
purché Tu mi dica  
che sono il Tuo migliore studente.  
“Figlio mio,  
dirò al mondo  
che tu sei il Mio miglior studente  
purché io sia il tuo solo Insegnante  
e tu abbandoni completamente  
l’altro tuo insegnante:  
l’ignoranza.”*

140 ~ GOD CAME DOWN

*I went up  
To see God’s beautiful Feet.  
God came down  
To give me His bountiful Heart.*

140 ~ DIO È SCESO

*Io sono salito  
per vedere i bellissimi Piedi di Dio.  
Dio è sceso  
per darmi il Suo munifico Cuore.*

141 ~ DO YOU LOVE ME, MY  
LORD?

Do You love me, my Lord,  
No matter what I say  
And no matter what I do against  
You?

“Tell Me first, My son,  
Do you need Me  
No matter how strict I am with  
you?”

141 ~ MI AMI, MIO SIGNORE?  
Mi ami, mio Signore,  
qualunque cosa io dica  
e qualunque cosa io faccia contro di  
Te?

“Prima dimmi, figlio Mio:  
hai bisogno di Me  
per quanto severo lo sia con te?”

142 ~ WHEN I USE WHAT I HAVE  
When I use what I have:  
A commitment-lamp,  
God gives me what He has:  
His Contentment-Sun.

142 ~ QUANDO USO QUELLO  
CHE HO  
Quando uso quello che ho:  
una responsabilità-lampada,  
Dio mi dà quello che Egli ha:  
la Sua Soddisfazione-Sole.

143 ~ MY HEART LONGS TO  
WORK FOR GOD

*The difference  
Between my mind and my heart  
Is this:  
My mind wants to play with God.  
My heart longs to work for God.*

143 ~ IL MIO CUORE ANELA A  
LAVORARE PER DIO

*La differenza  
tra la mia mente e il mio cuore  
è questa:  
la mia mente vuole giocare con Dio.  
Il mio cuore anela a lavorare per  
Dio.*

144 ~ MY SUPREME MOMENT

*This is my day;  
I love it.*

*This is my morning God-Hour;  
I need it.*

*This is my supreme moment;  
I am it.*

144 ~ IL MIO MOMENTO  
SUPREMO

*Questo è il mio giorno;  
lo amo.*

*Questo è il mio mattiniero Dio-Ora;  
ne ho bisogno.*

*Questo è il mio momento supremo;  
sono questo momento.*

145 ~ TWO PERSONS LOVE ME

Two persons love me:

Satan and God.

Satan loves me

So that he can use me

As his faithful slave.

God loves me

So that He can have me

As His cheerful friend

145 ~ DUE PERSONE MI AMANO

Due persone mi amano:

Satana e Dio.

Satana mi ama

per potermi usare

come suo fido schiavo.

Dio mi ama

per potermi avere

come Suo gaio amico.

146 ~ MY ANCIENT HEART TELLS  
ME

My ancient heart tells me

That God is beautiful plus powerful.

My modern mind tells me

That God is either unmindful or  
doubtful.

146 ~ IL MIO CUORE ANTICO MI  
DICE

Il mio cuore antico mi dice

che Dio è bellissimo e anche  
potente.

La mia mente moderna mi dice  
che Dio è incurante o incerto.

147 ~ TO BE CLOSER TO GOD

*To be closer to God,  
Be a better cry  
And  
Have a better smile.*

147 ~ PER ESSERE PIÙ VICINO A  
DIO

*Per essere più vicino a Dio,  
sii un anelito migliore  
e  
abbi un sorriso migliore.*

148 ~ NO PARTITION

*There is neither a visible  
Nor an invisible partition  
Between self-giving  
And God-becoming.*

148 ~ NESSUNA DISTINZIONE

*Non vi è né una visibile  
né una invisibile distinzione  
tra il dono di sé  
e il diventare Dio.*

149 ~ GO AND SEE GOD  
PERSONALLY

*Be not afraid!  
Take the first step.  
Go and see God personally.  
His Omnipotence will prove to you  
That it is also His universal Love.*

149 ~ VAI A VEDERE DIO  
PERSONALMENTE

*Non temere!  
Fai il primo passo.  
Vai a vedere Dio personalmente.  
La Sua Onnipotenza ti proverà  
di essere anche il Suo Amore  
universale.*

150 ~ HE IS ETERNALLY PERFECT  
You love God  
Because He is supreme.  
God loves you  
Because you are His powerful  
Dream.

*You need God  
Because He is eternally perfect.  
God needs you  
Because you are His choice Project.*

150 ~ EGLI È ETERNAMENTE  
PERFETTO

*Tu ami Dio  
perché è supremo.  
Dio ama te  
perché sei il Suo possente Sogno.*

*Tu hai bisogno di Dio  
perché è eternamente perfetto.  
Dio ha bisogno di te  
perché sei il Suo Progetto prescelto.*

151 ~ BEFORE I CALL

*Before I call,  
God's Compassion-Eye answers.  
Before I start,  
God's Compassion-Heart  
Finishes the race for me.*

151 ~ PRIMA CHE IO CHIAMI

*Prima che io chiami,  
la Compassione-Occhio di Dio  
risponde.  
Prima che io parta,  
la Compassione-Cuore di Dio  
finisce per me la gara.*

152 ~ I DO HAVE THE CAPACITY  
*True, I do not have the capacity  
To touch God's Compassion-Feet,  
But I do have the capacity  
To feel God's Forgiveness-Heart.*

152 ~ HO LA CAPACITÀ  
*È vero, non ho la capacità  
di toccare la Compassione-Piedi di  
Dio,  
ma ho la capacità  
di sentire il Perdono-Cuore di Dio.*

153 ~ A SELF-WORSHIPPER

*Do not say anything  
To a self-worshipper,  
For God knows how and why  
He is stabbing his own heart.*

153 ~ UN ADORATORE DI SE  
STESSO

*Non dire niente  
a un adoratore di se stesso,  
poiché Dio sa come e perché  
egli stia ferendo il proprio cuore.*

154 ~ DO NOT DIE UNSUNG

*O my heart,  
Do not die unsung.  
O my mind,  
Do not die unsettled.  
O my vital,  
Do not die unchallenged.  
O my body,  
Do not die untransformed.*

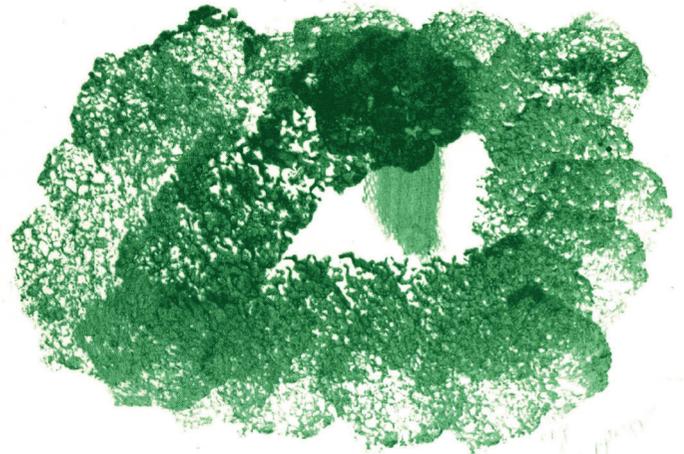
154 ~ NON MORIRE NEGLETTO

*O cuore mio,  
non morire negletto  
O mente mia,  
non morire indecisa.  
O vitale mio,  
non morire disincentivato.  
O corpo mio,  
non morire immutato.*

155 ~ WHEN HE REALISED GOD  
When he realised God for himself,  
God said to him,  
“My son, I shall use you  
In the distant future.”

When he realised God for others,  
God said to him,  
“My son, I shall use you  
In the near future.”

When he realised God for God,  
God said to him,  
“My son, I am using you  
And I shall use you  
Sleeplessly and eternally.”



155 ~ QUANDO REALIZZÒ DIO

Quando realizzò Dio per se stesso,

Dio gli disse:

“Figlio mio, mi servirò di te  
in un lontano futuro.”

Quando realizzò Dio per gli altri,

Dio gli disse:

“Figlio mio, Mi servirò di te  
in un prossimo futuro.”

Quando realizzò Dio per Dio Stesso,

Dio gli disse:

“Figlio mio, mi servo di te  
e mi servirò di te  
incessantemente ed eternamente.”

156 ~ A SOULFUL SMILE

A soulful smile

Can kindle the universe.

A breathless cry

Can feed the universe.

156 ~ UN SORRISO CON TUTTA  
L'ANIMA

Un sorriso con tutta l'anima  
può accendere l'universo.

Un palpitante anelito  
può nutrire l'universo.

157 ~ DO NOT ASK FOR TOO  
LITTLE

*Do not ask for too little.  
When you do that  
God's Heart of Magnanimity  
Is tearfully embarrassed.*

157 ~ NON CHIEDERE TROPPO  
POCO

*Non chiedere troppo poco.  
Quando lo fai  
il magnanimo Cuore di Dio  
si affligge, mortificato.*

158 ~ A VERY SIMPLE QUESTION  
God has asked a very simple  
question:

*Do you want to be like Him?  
He is eagerly waiting  
For your open-hearted answer.*

158 ~ UNA DOMANDA MOLTO  
SEMPLICE

*Dio ti ha fatto una domanda molto  
semplice:  
vuoi essere come Lui?  
Egli sta aspettando con ansia  
una tua generosa risposta.*

159 ~ HIS WEIGHT IS AS LIGHT  
My Lord Supreme,  
Out of His infinite Bounty,  
Tells me that His Weight is at once  
As light as my heart's aspiration-cry  
And as heavy as my life's  
    ingratitude-frown.

159 ~ IL SUO PESO È LEGGERO  
    COME  
Il mio Signore Supremo,  
grazie alla Sua infinita Generosità,  
mi dice che il Suo Peso è a un  
    tempo  
leggero come l'aspirazione-anelito  
    del mio cuore  
e pesante come l'ingritudine-cipi-  
    glio della mia vita.

160 ~ YOU WANT TO SEE GOD'S  
    FACE  
You want to see God's Face  
To satisfy yourself.  
God wants to embrace your heart  
To satisfy Himself

160 ~ TU VUOI VEDERE IL VOLTO  
    DI DIO  
Tu vuoi vedere il Volto di Dio  
per soddisfare te stesso.  
Dio vuole abbracciare il tuo cuore  
per soddisfare Se Stesso.

161 ~ EACH TIME I COMPROMISE  
Each time I compromise  
With ignorance-night,  
I kill the beauty and purity  
Of my climbing heart-plant.

161 ~ OGNI VOLTA CHE FACCIO  
UN COMPROMESSO  
Ogni volta che faccio un  
compromesso  
con l'ignoranza-notte,  
rovino la bellezza e la purezza  
del mio ascendente cuore-pianta.

162 ~ GOD HAS OPENLY FED YOU  
God has openly fed you  
With His Compassion-Sea.  
Will you not even secretly feed Him  
With your heart's gratitude-drops?

162 ~ DIO TI HA APERTAMENTE  
NUTRITO  
Dio ti ha apertamente nutrito  
con la Sua Compassione-Mare.  
Non Lo nutrirai tu, pur  
segretamente,  
con la gratitudine-lacrime del tuo  
cuore?

163 ~ MAN'S MODERN FRUITS

*Man's ancient roots:*

*His cries and smiles.*

*Man's modern fruits:*

*His laughter and sighs.*

163 ~ I MODERNI FRUTTI  
DELL'UOMO

*Le antiche radici dell'uomo:  
i suoi pianti e i suoi sorrisi.*

*I moderni frutti dell'uomo:  
la sua risata e i suoi sospiri.*

164 ~ ONLY ONE ANSWER

*You have a multitude of questions,*

*But there is only one answer:*

*The road is right in front of you,  
And the guide is waiting for you.*

164 ~ UNA SOLA RISPOSTA

*Tu hai una caterva di domande,  
ma vi è una sola risposta:*

*la strada è proprio davanti a te,  
e la guida ti sta aspettando.*

165 ~ DO NOT SPEAK ILL OF  
YOURSELF

*Do not speak ill of yourself.  
The world around you  
Will always gladly do that  
On your behalf.*

165 ~ NON PARLARE MALE DI TE  
STESSO

*Non parlare male di te stesso.  
Il mondo attorno a te  
lo farà sempre volentieri  
al posto tuo.*

166 ~ A SMILE CARRIES

*An outer smile carries  
Today's earthly dawn to Heaven.  
An inner smile carries  
Tomorrow's Heavenly sun to earth.*

166 ~ UN SORRISO PORTA

*Un sorriso esteriore porta  
l'alba terrena di oggi in Cielo.  
Un sorriso interiore porta  
il sole Celeste di domani in terra.*

167 ~ NEVER FORGET ONE THING  
Never forget one thing:  
The Ultimate Truth is your friend  
And not your enemy.

167 ~ NON DIMENTICARE MAI  
UNA COSA  
Non dimenticare mai una cosa:  
la Verità Ultima è tua amica  
e non tua nemica.

168 ~ TOTALLY MISTAKEN  
I was totally mistaken  
When I thought I loved God  
Unconditionally.

I was completely mistaken  
When I thought God did not need  
me  
At all.

168 ~ MI SBAGLIAVO  
COMPLETAMENTE  
Mi sbagliavo del tutto  
quando pensavo di amare Dio  
incondizionatamente.

Mi sbagliavo completamente  
quando pensavo che Dio non avesse  
bisogno di me  
affatto.

169 ~ ONE THING TO LEARN

*Every day there is only*

*One thing to learn:*

*How to be honestly happy.*

169 ~ UNA COSA DA IMPARARE

*Ogni giorno vi è solo*

*una cosa da imparare:*

*come essere schiettamente felici.*

170 ~ TWO UNNECESSARY  
QUESTIONS

*Two unnecessary questions:*

*Does God love me?*

*Do I need God?*

170 ~ DUE DOMANDE SUPERFLUE

*Due domande superflue:*

*Dio mi ama?*

*Io ho bisogno di Dio?*

171 ~ GOD WANTS TO KNOW

*God does not want to know  
Why I cry,  
But He does want to know  
Why I do not smile.*

171 ~ DIO VUOLE SAPERE

*Dio non vuole sapere  
perché piango,  
ma vuole sapere  
perché non sorrido.*

172 ~ HUNGER AND FEAST

*What is success?  
My expansion-hunger.  
What is progress?  
My perfection-feast.*

172 ~ BRAMA E GIOIA

*Che cos'è il successo?  
la mia espansione-brama.  
Che cos'è il progresso?  
la mia perfezione-gioia.*

173 ~ THE SUPREME  
CONTRIBUTION

*The great contribution  
Of the human life:  
Mind over matter.*

*The supreme contribution  
Of the divine life:  
Heart over mind.*

173 ~ IL DONO SUPREMO  
*Il grande dono  
della vita umana:  
la mente superiore alla materia.*

*Il supremo dono  
della vita divina:  
il cuore superiore alla mente.*

174 ~ ONLY TWO SUPERIOR WAYS  
*There are only two superior ways  
To realise God:  
My life's surrender-way  
And my heart's gratitude-way.*

174 ~ SOLO DUE VIE ECCELLENTI  
*Vi sono solo due vie eccellenti  
per realizzare Dio:  
l'abbandono-via della mia vita  
e la gratitudine-via del mio cuore.*

175 ~ SATISFACTION-LION AND  
ASPIRATION-DEER

*Satisfaction-lion*

*Will have to postpone its momentous visit*

*Because aspiration-deer*

*Has not yet started its journey.*

175 ~ LA SODDISFAZIONE-LEONE  
E L'ASPIRAZIONE-CERVO

*La soddisfazione-leone*

*dovrà posticipare la sua cruciale visita*

*perché l'aspirazione-cervo*

*non ha ancora iniziato il suo viaggio.*

176 ~ WHAT I CAN DO FOR GOD  
*I shall see*

*What I can do for God*

*Since I am not doing*

*Anything worthwhile for man.*

176 ~ COSA POSSO FARE PER DIO  
*Vedrò*

*cosa posso fare per Dio*

*poiché non sto facendo*

*niente di proficuo per l'uomo.*

177 ~ A DIPLOMATIC DEATH

*Since each thought  
Is an atomic power,  
You can give each thought  
A diplomatic death.*

177 ~ UNA MORTE DIPLOMATICA

*Poiché ogni pensiero  
è una potenza atomica,  
gli puoi dare  
una morte diplomatica.*

178 ~ TWO ANCIENT UNIVERSAL  
QUESTIONS

*Two ancient universal questions:  
How can I realise God  
Immediately?  
Is unconditional surrender  
Ever possible?*

178 ~ DUE ANTICHE DOMANDE  
UNIVERSALI

*Due antiche domande universali:  
come potrei realizzare Dio  
immediatamente?  
L'abbandono incondizionato  
sarà mai possibile?*

179 ~ AT LAST MY HEART HAS  
CHALLENGED

*At last my heart  
Has challenged my mind,  
Not to defeat it  
But to transform it.*

179 ~ FINALMENTE IL MIO  
CUORE HA SFIDATO

*Finalmente il mio cuore  
ha sfidato la mia mente,  
non per sconfiggerla  
ma per trasformarla.*

180 ~ ALWAYS AVAILABLE  
*God may not be always available,  
But God's Compassion-Sea  
And Forgiveness-Sky  
Are always available.*

180 ~ SEMPRE DISPONIBILI  
*Dio potrebbe non essere sempre  
disponibile,  
ma la Compassione-Mare  
e il Perdono-Cielo di Dio  
sono sempre disponibili.*

181 ~ TWO INHERITED  
DISASTERS

*Two disasters he has inherited  
From his many ignorance-lives:  
A doubting mind  
And  
An unaspiring heart.*

181 ~ DUE DISASTRI EREDITATI  
*Due disastri ha ereditato  
dalle sue molte ignoranza-vite:  
una mente che dubita  
e  
un cuore che non aspira.*

182 ~ A GOD-CLIMBING HEART  
*What I need is  
A God-climbing heart  
And not  
A God-manufacturing mind.*

182 ~ UN CUORE ASCENDENTE A  
DIO  
*Quello di cui ho bisogno  
è un cuore che ascende a Dio  
e non  
una mente che inventa Dio.*

183 ~ ONLY TWO  
REALITY-LOVERS

*There are only two reality-lovers:  
One is God  
The Immortal Singer;  
The other is God  
The Eternal Listener.*

183 ~ SOLO DUE  
REALTÀ-AMATRICI

*Vi sono solo due realtà-amatrici:  
una è Dio  
il Cantore Immortale;  
l'altra è Dio  
l'Ascoltatore Eterno.*

184 ~ ALTOUGH GOD IS INFINITE  
*Although God is infinite,  
He prefers to live  
Inside man's tiny heart-nest.*

184 ~ SEBBENE DIO SIA INFINITO  
*Sebbene Dio sia infinito,  
preferisce vivere  
nel piccolo cuore-nido dell'uomo.*

185 ~ GOD ASKS ME TO GIVE  
HIM

*God asks me to give Him  
The things that I myself  
Do not at all care for:  
My imperfections.*

185 ~ DIO MI CHIEDE DI DARGLI  
*Dio mi chiede di dargli  
le cose di cui io stesso  
non mi curo affatto:  
le mie imperfezioni.*

186 ~ ETERNITY'S INFINITE  
QUESTIONS

*Man has his Eternity's  
Infinite questions.  
God has His Immortality's  
Only answer:  
Oneness embrace.*

186 ~ LE INFINITE DOMANDE  
DELL'ETERNITA'

*L'uomo ha le infinite domande  
della sua Eternità.  
Dio ha l'unica risposta  
della Sua Immortalità:  
l'Unità-abbraccio.*

187 ~ TWO FIRM CONVICTIONS

True, God has not given me  
Everything,  
But He has given me  
Two firm convictions:  
He loves me  
No matter what I do,  
I shall need Him  
No matter what I become.

187 ~ DUE INCROLLABILI  
CONVINZIONI

È pur vero che Dio non mi ha dato  
tutto,  
ma mi ha dato  
due incrollabili convinzioni:  
Egli mi ama  
qualunque cosa io faccia;  
avrò bisogno di Lui  
qualunque cosa io diventi.

188 ~ FAITH WILL CHANGE MY  
FUTURE

Sincerity  
Changed my past  
Slowly and steadily.

Determination  
Is changing my present  
Powerfully and convincingly.

Faith  
Will change my future  
Amazingly and permanently.



188 ~ LA FEDE CAMBIERÀ IL MIO  
FUTURO

*La sincerità  
ha cambiato il mio passato  
in modo lento e saldo.*

*La determinazione  
sta cambiando il mio presente  
in modo potente e convincente.*

*La fede  
cambierà il mio futuro  
in modo sorprendente e  
permanente.*

189 ~ GOD DOES NOT LAUGH

God does not laugh at our prayers,  
No matter how insincere they are.  
But God does laugh when we think  
and feel  
That our prayers will never be  
answered.

189 ~ DIO NON RIDE

Dio non ride delle nostre preghiere,  
per quanto insincere siano;  
ma Dio ride quando pensiamo e  
sentiamo  
che le nostre preghiere non avranno  
mai risposta.

190 ~ MY DUBIOUS PRAYER-LIFE

My dubious prayer-life  
May not satisfy God,  
But my glowing surrender-heart  
Will always satisfy God.

190 ~ LA MIA DUBBIOSA

PREGHIERA-VITA

La mia dubbiosa preghiera-vita  
potrebbe non soddisfare Dio,  
ma il mio fulgido abbandono-cuore  
soddisferà sempre Dio.

191 ~ THE SONS OF MORNING

SANG

*The sons of morning sang  
And reminded me of God the  
Power.*

*The daughters of evening sang  
And reminded me of God the Peace.*

191 ~ I FIGLI DEL MATTINO

HANNO CANTATO

*I figli del mattino hanno cantato  
e mi hanno ricordato Dio Potere.  
Le figlie della sera hanno cantato  
e mi hanno ricordato Dio Pace.*

192 ~ GOD LOVES US

*God loves us  
Even after we have failed Him.  
We need God  
Even after we have realised Him.*

192 ~ DIO CI AMA

*Dio ci ama  
anche dopo che Lo abbiamo  
abbandonato.  
Noi abbiamo bisogno di Dio  
anche dopo averlo realizzato.*

193 ~ GOD'S "WHY?" AND  
"HOW?"

*I came from God  
To learn the meaning  
Of His "Why?"*

*I shall go back to God  
After I have learned the meaning  
Of His "How?"*

193 ~ IL "PERCHÉ?" E IL "COME?"  
DI DIO

*Sono venuto da Dio  
per imparare il significato  
del Suo "Perché?"*

*Farò ritorno a Dio  
dopo aver imparato il significato  
del Suo "Come?"*

194 ~ MINE ARE THE TEARS

*Mine are not the tears  
Of disappointed expectation.  
Mine are the tears  
Of unexpected inner joy.*

194 ~ LE MIE SONO LACRIME

*Le mie non sono lacrime  
di un'aspettativa delusa.  
Le mie sono lacrime  
di una gioia interiore inaspettata.*

195 ~ COMPLETELY LOST  
*The world is completely lost  
Between your manifested stupidity  
And your unmanifested divinity.*

195 ~ COMPLETAMENTE  
DISORIENTATO  
*Il mondo è completamente  
disorientato  
tra la tua manifesta stupidità  
e la tua immanifesta divinità.*

196 ~ ONLY ONE ANSWER  
*There are countless questions  
About God,  
But only one answer:  
God is His own Eternity's  
Satisfaction-distribution.*

196 ~ UNA SOLA RISPOSTA  
*Vi sono innumerevoli domande  
su Dio,  
ma una sola risposta:  
Dio è la soddisfazione-donazione  
della Sua Eternità.*

197 ~ ASPIRATION WITHOUT  
DEDICATION

*Aspiration without dedication  
Is like a slow runner  
Who knows where the goal is  
But is bound to arrive shockingly  
late.*

197 ~ L'ASPIRAZIONE SENZA  
DEDIZIONE

*L'aspirazione senza dedizione  
è come un corridore lento  
che sa dove è la meta  
ma è destinato a raggiungerla con  
un pauroso ritardo.*

198 ~ THE SACRED HEART OF  
THE MOON

*The sacred heart of the moon  
Comes from the secret Smile of  
God.  
The sacred breath of the sun  
Comes from the open Dance of  
God.*

198 ~ IL SACRO CUORE DELLA  
LUNA

*Il sacro cuore della luna  
emana dal segreto Sorriso di Dio.  
Il sacro respiro del sole  
emana dalla palese Danza di Dio.*

199 ~ TWO UNANSWERED  
QUESTIONS

*Two are the questions  
That I do not know how to answer:  
Does God actually need me?  
What will happen  
If I become another God?*

199 ~ DUE DOMANDE SENZA  
RISPOSTA

*Due sono le domande  
cui non so rispondere:  
Dio ha veramente bisogno di me?  
Che accadrà  
se divento un altro Dio?*

200 ~ SOMEDAY

*Someday God will forgive me.  
It may be soon.  
Someday I shall satisfy God.  
It may take a little time.*

200 ~ UN GIORNO

*Un giorno Dio mi perdonerà.  
Potrebbe essere tra breve.  
Un giorno io soddisferò Dio.  
Potrebbe volerci un po' di tempo.*

201 ~ I NEED THREE THINGS  
DESPERATELY

*I need three things desperately:  
An ancient heart,  
A modern arm  
And ultra-modern eye.*

201 ~ HO DISPERATAMENTE  
BISOGNO  
DI TRE COSE

*Ho disperatamente bisogno di tre  
cose:  
un cuore antico,  
un braccio moderno  
e un occhio ultra-moderno.*

202 ~ ONE WILLING BREATH  
*One willing breath  
Sees the Face of God.  
One surrendering life  
Becomes the Heart of God.*

202 ~ UN RESPIRO PRONTO  
*Un respiro pronto  
vede il Volto di Dio.  
Una vita di abbandono  
diventa il Cuore di Dio.*

203 ~ BECAUSE I AM A  
TRUTH-SEEKER  
*Because I am a truth-seeker  
My future flows towards me.  
Because I am a God-lover  
I live in my Eternal Now.*

203 ~ POICHÉ SONO UN  
CERCATORE  
DELLA VERITA'  
*Poiché sono una verità-cercatore  
il futuro fluisce verso di me.  
Poiché sono un Dio-amatore  
vivo nel mio Eterno Ora.*

204 ~ TAKE YOUR CHOICE!  
*Take your choice!  
Either allow God  
To sit inside your head  
Or go and sit  
At God's Forgiveness-Feet.*

204 ~ FAI LA TUA SCELTA!  
*Fai la tua scelta!  
O permetti a Dio  
di sedere nella tua testa  
o vai a sederti  
al Perdono-Piedi di Dio.*

205 ~ TWO INCREDIBLE FACTS

Two incredible facts:

God was chasing away my  
desire-tiger.

My doubting mind was untiringly  
Following God.

205 ~ DUE FATTI INCREDIBILI

Due fatti incredibili:

Dio stava cacciando il mio  
desiderio-tigre.

La mia dubbiosa mente  
instancabilmente  
seguiva Dio.

206 ~ WRONG AND RIGHT  
PRAYERS

“God, give me!”

This is a wrong and improper  
prayer.

“God, take me!”

This is a right and proper prayer.

206 ~ PREGHIERE SBAGLIATE E  
GIUSTE

“Dio, dammi!”

Questa è una preghiera sbagliata e  
inopportuna.

“Dio, prendimi!”

Questa è una preghiera giusta e  
opportuna.

207 ~ GOD THE LOVER

We pray to God the Power,  
But God the Lover  
Answers our prayers.

207 ~ DIO AMORE

Preghiamo Dio Potere,  
ma Dio Amore  
risponde alle nostre preghiere.



## Postfazione

Osservazioni sui nomi composti nella poetica di Sri Chinmoy.\*

Una delle più peculiari ed espressive doti della poesia di Sri Chinmoy è l'uso dei nomi composti tramite un trattino. Sebbene siano stati usati da poeti come Hopkins, Pound, E. Dickinson e altri, nessuno ha usato i termini composti in un modo tanto ampio ed efficace come Sri Chinmoy. Sembra che questi si sia servito di tale forma in risposta a due differenti impulsi nella sua poesia: il primo è un impulso a ridurre, un bisogno di condensare e limitare, uno stile ponderato; il secondo, apparentemente opposto, deriva dall'autentica natura della sua visione spirituale che sembrerebbe richiedere un ampliamento del discorso, secondo il quale la visione non è semplicemente

riportata, ma ampliata con nuovi attributi messi in relazione con essa.

Gli scritti spirituali spiegano e annunciano, tuttavia, essendo i loro contenuti ineffabili, si avvalgono di un discorso breve ed enigmatico.

I nomi composti sono l'espressione e il risultato di queste forze interiori apparentemente conflittuali. La capacità di concentrare i concetti in un composto (nome+nome) si può osservare nella seguente poesia, tratta da "From the Source to the Source" di Sri Chinmoy:

NOW YOU ARE CAUGHT

Man's darkening thought

Has blighted your purity-heart.

Now you are caught

By ruthless destruction-dart.

ORA SEI COLPITO

L'offuscante pensiero dell'uomo

ha turbato la tua purezza-cuore.

Ora sei colpito  
da una crudele distruzione-dardo.

L'essenza della poesia consiste in un assalto al cuore spirituale da parte delle forze negative che lo cingono d'assedio, sicché il nucleo del componimento è una parola sola:

cuore.

Un termine caratterizza il cuore e questo diventa:

cuore puro

cuore di purezza.

A questo punto il poeta deve fare una scelta lessicale. Il nome accompagnato dall'aggettivo è conciso, ma manca del tipo di forte tensione che il poeta vuole. Il complemento di specificazione, mentre rende il rapporto tra il "cuore" e la "purezza" più esplicito, perde vigore a causa della preposizione "di". Eliminato il "di", dipaniamo le parole in modo tale che il termine "purezza" sia subordinato

alla parola nucleo "cuore", così abbiamo "purezza-cuore", una potente fusione o costellazione di idee. Grazie a questa identificazione, la qualità della purezza si trasferisce dinamicamente al cuore.

Contro questa costellazione vanno all'attacco: "l'offuscante pensiero dell'uomo" e la "crudele distruzione-dardo".

La "purezza-cuore" è "turbata" dal primo attacco e "colpita" dal secondo.

È questa una brillante descrizione del cuore sotto assedio. Tutto in questa breve poesia corrisponde alla percezione dell'accadimento da parte del poeta.

Il contesto emozionante della poesia è notevolmente accresciuto dal secondo termine composto "distruzione-dardo": questa forma composta stabilisce una similitudine tra due termini aventi una proprietà o un comportamento comuni, sicché, a un certo punto, il poeta diventa consapevole del fatto che la distruzione agisce come un dardo. Tuttavia il poeta

evita il paragone letterale tra i due termini mediante l'avverbio "come", perché vuole andare oltre e stabilire che esiste un tale grado di identità tra i due termini paragonati che essi sono diventati una cosa sola: la distruzione è un dardo. L'azione distruttiva riceve grande forza dall'accostamento dei due termini aventi lo stesso significato. Inoltre lo stesso suono iniziale "d" delle due parole (allitterazione della prima lettera) accresce ancora di più la forza espressiva del composto.

Sri Chinmoy è un artefice della lingua; i suoi contributi si riferiscono essenzialmente a quei settori che sono diretti dalla vita spirituale: stati di coscienza, emozioni e rivelazioni relativi alla ricerca di Dio. Un breve esame dei termini composti secondo diverse categorie può esserci d'aiuto nell'osservare la capacità di creazione della lingua da parte del poeta da un punto di vista più ampio ed efficace.

Per lo più incontriamo composti in cui le tradizionali qualità spirituali si legano con altri attributi spirituali o con le più comuni immagini della natura: perfezione-amore, unità-forza, accettazione-gioia, aspirazione-fiamma, speranza-bocciolo, vastità-diluvio. Comuni sono anche i composti in cui un'emozione è messa in evidenza tramite una subordinazione grammaticale a un potente termine concreto: terrore-bastone, frustrazione-abbaio, confusione-nodo, gratitudine-gong. L'autore usa composti anche per specificare una data qualità umana nel suo rapporto col mondo o con qualità astratte: madre-terra, fratello-mondo, sorella-luna, fede-amico, dubbio-nemico. Il poeta ama particolarmente i composti rivelanti aspetti dell'indicibile natura di Dio: Salvatore-Amico, Creatore-Signore, Dio-Fuoco, Amico-Amore, Silenzio-Dio. In altre espressioni più vaghe, l'autore crea un significato spirituale da cose non

aventi alcun intrinseco valore spirituale:  
nettare-mare, titano-lancia, corpo-galera,  
scala-sommità, circo-diletto, respiro-torre.  
Commento alla poesia n° 107 di  
Flower-Flames

#### PHILOSOPHY EMBODIES

Philosophy embodies

God-information.

Religion embodies

God-aspiration.

Spirituality embodies

God-Satisfaction.

#### LA FILOSOFIA RAPPRESENTA

La filosofia rappresenta

Dio-informazione.

La religione rappresenta

Dio-ispirazione.

La spiritualità rappresenta

Dio-Soddisfazione.

La filosofia è un'attività prettamente intellettuale, perciò si crea un dio che è costituito essenzialmente di idee e principi operativi dettati dalla logica applicata all'esperienza di vita dell'uomo.

Ad esempio, il dio architetto dell'universo dei filosofi illuministi è un essere creatore del cosmo che non stabilisce alcun contatto con le sue creature.

Il termine composto "Dio-informazione" rende pienamente questo concetto di un essere che si identifica pienamente con l'informazione intellettuale.

Se dicessimo "l'informazione di Dio" avremmo un significato diverso, cioè diremmo che la filosofia personifica l'informazione di Dio dal suo punto di vista e con i suoi mezzi puramente intellettuali. Tuttavia questo non significa che Dio si identifica semplicemente con la conoscenza intellettuale, cioè non è un essere astratto costituito di idee e principi, ma un

essere comunque da scoprire anche con mezzi diversi da quelli della filosofia.

La religione per Sri Chinmoy è essenzialmente amore per Dio. Il termine composto “Dio-aspirazione” ci dice che il religioso, mosso da amore per Dio, Lo identifica con la propria aspirazione e trascende i suoi limiti umani per fondersi col divino.

La spiritualità attua la fusione con Dio ovvero la realizzazione di Dio. Il termine composto “Dio-Soddisfazione” ci dice che Dio è totale Soddisfazione (la maiuscola significa di natura divina e non umana) perché il cercatore lo ha realizzato. Se dicessimo “Soddisfazione di Dio” non coglieremmo il fatto che Dio è completamente identificato con la Sua Soddisfazione, cioè è la Soddisfazione.



## BREVE BIOGRAFIA DELL'AUTORE

Sri Chinmoy (pron. Sri Cin-mòi), è nato nel piccolo villaggio di Shakpura, nel Bengala Orientale, India (oggi Bangladesh) nel 1931.

È il più piccolo di sette figli. Nel 1944, dopo la morte di entrambi i genitori, il dodicenne Madal (soprannome da bambino di Sri Chinmoy), con i suoi fratelli e sorelle entra nell'Ashram di Sri Aurobindo, una comunità spirituale presso Pondicherry, nel sud-est dell'India. Già da adolescente Chinmoy prega e medita per molte ore al giorno, e vive molte esperienze interiori profonde. È qui che inizia a scrivere poesie e saggi, veicolando nei suoi scritti le sue visioni mistiche. Prende parte attiva alla vita dell'Ashram, ed è il campione delle competizioni atletiche che vi si svolgono, per molti anni.

Seguendo un comando interiore, nel 1964 Sri Chinmoy si trasferisce a New York, per essere di servizio ai cercatori spirituali in Occidente. Nei 43 anni in cui è vissuto in Occidente è stato riconosciuto come un Maestro spirituale

di grande elevatezza ed è diventato la guida spirituale di migliaia di studenti in più di cento Centri di meditazione in tutto il mondo.

La straordinaria creatività di Sri Chinmoy si è espressa non solo in forma letteraria ma anche in composizioni musicali, pittoriche e sportive. In ognuno di questi campi ha cercato di convogliare le diverse esperienze che segnano il viaggio spirituale: la ricerca di verità e bellezza, lo sforzo per trascendere i propri limiti e la comunione estatica dell'anima umana con il Divino.

Sri Chinmoy considera l'aspirazione - la spinta incessante del cuore per raggiungere realtà sempre più alte e profonde - la forza alla base di tutte le conquiste ed i progressi. Se si vive nel cuore e si aspira continuamente a trascendere le proprie capacità, si può utilizzare il meglio di sé stessi e si può trovare una soddisfazione profonda e genuina.

Sri Chinmoy dice: “La nostra meta è di andare in alto, sempre più in alto, e anche arrivati al massimo, non c'è fine al nostro progresso, perché Dio stesso è dentro

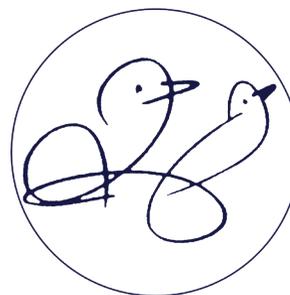
ognuno di noi, e Lui trascende continuamente la Sua stessa Realtà.”

Come studente di Pace che ha conciliato la spiritualità orientale con il dinamismo occidentale, Sri Chinmoy è molto conosciuto nel mondo. Nel 1970 su invito dell'allora Segretario Generale dell'ONU, U Thant, iniziò a tenere due volte la settimana meditazioni per la Pace, per i delegati e i funzionari della sede dell'ONU a New York, incontri che sono continuati fino alla sua morte nel 2007. Sri Chinmoy ha offerto centinaia di Concerti per la Pace, sempre gratuiti, in sedi prestigiose ma anche in grandi e piccoli teatri, in tutto il mondo.

Ha fondato la “Sri Chinmoy Oneness-Home Peace Run”, una corsa a staffetta biennale nella quale i corridori passano di mano in mano una fiaccola stile olimpico attraversando i Paesi del mondo e portando il messaggio dell'unità universale. Ha dato vita anche ad un'organizzazione umanitaria, “The Oneness-Heart-Tears and Smiles” che serve i membri meno fortunati della famiglia mondiale fornendo cibo, materiali medici ed educativi ed altri supporti di cui ci sia urgente bisogno.

Molti luminari a livello internazionale consideravano Sri Chinmoy un loro caro amico. Tra questi ci sono il Presidente Mikhail Gorbaciov, Madre Teresa, il Presidente Nelson Mandela e l'Arcivescovo Desmond Tutu.

Sri Chinmoy è entrato in Mahasamadhi, il processo mistico attraverso cui i Maestri spirituali lasciano il corpo, l'11 Ottobre del 2007. Il suo lascito spirituale, creativo e umanitario viene portato avanti dai suoi studenti che praticano la meditazione e vogliono servire il mondo secondo il suoi insegnamenti.



Meditazione  
Sri Chinmoy

[MeditazioneSriChinmoy.it](http://MeditazioneSriChinmoy.it)

